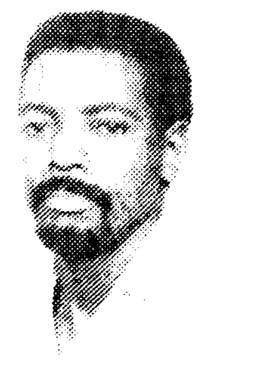
VANDAAG

* Illegale dempingen gestopt p.2
* Doy Gijsbertha versterkt Isla-commissie p.3
* Aruba Hotel School gaat elfde jaar in p.5
* Bosman leidt Oranje naar ruime zege p.7
* Beurs en Jeltsin komen sterk uit de strijd p.13



DOY GIJSBERTHA ...toegevoegd...

110E JAARGANG — NO.: 208 DONDERDAG 23 SEPTEMBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Bankiers: Cheques checken op échecs

Verkiezingen voor december en juni uitgeschreven

Jeltsin haalt eerste slagen binnen in strijd om de macht

MOSKOU/BRUSSEL - De Russische president Boris Jeltsin heeft woensdag zijn eerste successen geboekt in zijn machtsstrijd met het conservatieve parlement. Een dag nadat Jeltsin het parlement ontbond en nieuwe verkiezingen aankondigde, schaarden de belangrijke ministers van Defensie, Binnenlandse zaken en Veiligheid zich demonstratief achter hem, evenals het leger. Ook de Russische regio's zijn voorstander van parlementsverkiezingen in december. Ook de machtige mijnwerkersbond staat aan de kant van Jeltsin. Een oproep tot een algemene staking tegen Jeltsin vond in eerste instantie dan ook geen gehoor. Intussen heeft Jeltsin voor juni de presidentsverkiezingen uitgeschreven en daarmee wat wind uit de zeilen van zijn politieke tegenstanders genomen.

Jeltsin kreeg ook massaal steun uit het buitenland voor zijn laatste poging een einde te maken aan de politieke impasse tussen hem en het parlement, bestaande uit het Congres van Volksafgevaardigden en de Opperste Sovjet, dat in zijn huidige opzet nog uit het communistisch tijdperk stamt.

De voorzitter van het Constitutionele hof van Rusland, Valeri Zorkin, stelde woensdag voor om onmiddellijk en gelijktijdig verkiezingen te houden voor een nieuw parlement en een nieuwe president. Dit als compromis om een uitweg te vinden uit de crisis tussen Jeltsin en het parlement. Zorkin wil dat het Volkscongres verkiezingen uitschrijft voor zowel een parlement als een president die het land moeten leiden totdat een nieuwe grondwet is aangenomen.

AMATEURISME

Het Constitutionele hof, dat formeel onafhankelijk is maar zich aan de zijde van het conservatieve parlement schaarde, noemde de maatregel van Jeltsin om het parlement naar huis te sturen en nieuwe verkiezingen uit te schrijven dinsdag nog "ongrondwettelijk en illegaal".

Als opperbevelhebber van het leger kan Jeltsin rekenen op de volledige steun van de strijdkrachten, aldus zijn minister van Defensie Pavel Gratsjov. Diens collega van Binnenlandse zaken Viktor Jerin voegde eraan toe dat de eenheden die onder Binnenlandse zaken vallen, aan Jeltsins kant staan.

De ministers kwamen met hun verklaringen nadat zij woensdagmiddag samen met Jeltsin een wandeling hadden gemaakt in het centrum van Moskou. De president beloofde tegen passanten dat hij geen geweld zal gebruiken om Ruslands politieke ...

Vervolg op pagina 11

Opiniepeilingen over referendum

WILLEMSTAD — De Sociaal-Economische Faculteit van de UNA zal in de aanloop naar het referendum over staatkundige structuur tenminste twee opiniepeilingen houden. Als er geld voor beschikbaar is, komen er zelfs vier peilingen.

Dat maakte Gilbert Cijntje van het computercentrum van de UNA gistermiddag bekend. In het onderzoek zal ook worden getest in hoeverre de ondervraagden op de hoogte zijn van de onderwerpen die in de informatiecampagne aan de orde zijn gesteld.

De referendumcommissie heeft geen enkele bemoeienis met deze peiling. Intern zal men zelf de informatieoverdracht twee maal laten evalueren.

"Zo min mogelijk indirect"

Minimaal 120 man nodig bij Dokmij

WILLEMSTAD — Nog voor één oktober zullen tussen de 120 en de 200 man te horen krijgen of ze aan het werk kunnen blijven in de Curaçaose scheepswerf.

De ontslagenen zullen dus voor volgende week donderdag te horen krijgen of ze weer aan het werk kunnen gaan. Dat bevestigt Mario Evertsz, die door president-commissaris Mendes de Gouveia is benoemd tot interim-manager voor de periode van zes maanden. Die overgangsperiode start op één oktober.

Hij ontkent niet dat het interim-management, dat verder bestaat uit Enrique Suares en Ben Brand, een deel van alternatief twee van de Effective Management Group zal gaan hanteren om de werf bemand te houden.

Daarin wordt voorzien in een minimumbezetting met een 'plat' karakter. "Zo min mogelijk hiërarchische stappen tussen dokwerkers en leidinggevend personeel", verduidelijkt hij. Dat betekent dat alleen het hoognodige aan indirect personeel zal worden. Dat geldt ook voor bij voorbeeld de afdelingen administratie en personeelszaken.

Wat het direct personeel betreft meent Evertsz dat 'gespecialiseerde vaklui gegarandeerd nodig zijn'. Als voorbeeld noemt hij de 'scheepsschroefspecialist', die het voortstuwingswerktuig van schepen repareert. "Als er maar een op Curaçao rondloopt, dan ligt het voor de hand dat je die niet mag laten weggaan."

Wegens aanvaring schip met brug

FBI-onderzoek naar oorzaak Amtrak-ramp

MOBILE - De Amerikaanse federale recherche (FBI) onderzoekt of beschadiging van een spoorbrug door een aanvaring met een schuit de oorzaak is van een treinramp in Alabama. De sneltrein van Los Angeles naar Miami met 206 mensen aan boord stortte woensdag van de brug in een moeras vol kaaimannen. Bij het ongeluk zijn zeker 43 mensen omgekomen, tien passagiers worden nog vermist, zo maakte de spoorwegmaatschappij Amtrak bekend. De meeste overlevenden liepen verwondingen op.

De drie locomotieven van de trein ontspoorden en vier van de acht wagons van de Sunset Limited Expres van Amtrak doken in het acht meter diepe moeras van Bayou Sara even ten noorden van Mobile. Eerder die dag zou een schuit die deel uitmaakte van een scheepskonvooi van zes een pilaar van de brug hebben beschadigd.

PANIEK

Een overlevende passagier vertelde dat de uit staal en hout opgetrokken Bayou Connor-brug in elkaar was gezakt toen de trein passeerde. "We waren op een brug die instortte en we gingen het water in," vertelde Simon Grant. "Iedereen zwom om naar de kant te komen van de rivier of het moeras, ik weet niet wat het was." Hij vertelde dat er paniek was uitgebroken onder de passagiers, die pas na het inslaan van ruiten de rijtuigen konden verlaten.

Het zoeken naar slachtoffers van de ramp werd ernstig bemoeilijkt doordat het gebied niet over de weg te bereiken is. Overlevenden werden naar een platte schuit vervoerd en gewonden met helikopters opgepikt en naar ziekenhuizen gebracht. Het reddingswerk werd vooral gehinderd door heersende mist, slangen en andere gevaren. "Er zitten daar heel wat alligators," zei een lid van de kustwacht.

ZONDER PROBLEMEN

De trein was op 19 september vertrokken uit Los Angeles. Amtrak gaf geen passagierslijst uit maar functionarissen zeiden dat veel buitenlandse toeristen gebruik maken van de langeafstandsverbinding per spoor.

Een vrachttrein was de brug kort tevoren gepasseerd en had geen problemen gemeld, aldus Amtrak. De Amerikaanse federale raad voor de vervoersveiligheid heeft functionarissen gestuurd om de oorzaak van het ongeval te onderzoeken.

Duvalier-aanhang op verzoeningstoer



■*PORT AU PRINCE - De verjaardag van de verkiezing van Francois Duvalier indertijd als president werd door zijn aanhang in Haiti gevierd met onder meer het loslaten van witte duiven als teken van verzoening. Dit gebeurde door de partij FRAP van neo-Duvalieristen. FRAP-secretaris Joudel Chamblain (midden) gaf het goede voorbeeld. In Haiti hoopt men slechts dat de aanhangers van de Duvalier-dictators inderdaad een nieuw politiek leven willen beginnen en het geweld waarin zij meesters waren afzweren.*

(AFP-satellietfoto)

Clinton garandeert medische zorg voor elke burger VS

WASHINGTON - President Bill Clinton wil een gezondheidszorgsysteem dat iedere burger in de Verenigde Staten medische zorg garandeert van wieg tot graf. Nu zijn miljoenen Amerikanen onverzekerd tegen ziektekosten. Hervormingen moeten bovendien miljarden dollars besparen op het nu "meest kostbare en verspillende gezondheidszorgstelsel op aarde".

Dit heeft Clinton woensdag verklaard voor het congres waar hij zijn plannen presenteerde. Zijn toespraak van bijna een uur werd direct via televisie uitgezonden. Binnen een jaar wil Clinton dit nieuwe gezondheidszorgsysteem van de grond krijgen. "Het is tijd ons gebroken gezondheidszorgsysteem te herstellen. Het is verspillend, bureaucratisch en ineffeciënt", zei Clinton die sprak van een "zeer complex" onderwerp dat nog veel discussie zal geven. Hij riep de congresleden op de plannen zo snel mogelijk goed te keuren opdat alle Amerikanen "zonder angst voor ziekte" kunnen leven. "Dit magische moment moet worden benut", meende Clinton die in het huis van afgevaardigden werd begroet met een donderend applaus.

Aan het programma is vele maanden gewerkt door zijn vrouw Hillary Rodham Clinton. De hervormingen worden over het algemeen gezien als het meest vergaande binnenlandse initiatief sinds de jaren dertig, toen president Roosevelt met zijn "New Deal" sociale zorg voor de ouderen en hulpbehoevenden instelde.

Doel van de plannen is een efficiënte gezondheidszorg te garanderen voor alle Amerikanen, ook de naar schatting 37 miljoen die nu niet zijn verzekerd. Tegelijkertijd wil de regering de totale kosten verminderen door een systeem dat voornamelijk wordt gefinancierd door de werkgevers met ondersteunende federale subsidies.

Bestandsoverleg zonder Georgië

Opnieuw Georgisch vliegtuig bij Soechoemi onder vuur

MOSKOU - Tientallen inzittenden van een Georgisch passagiersvliegtuig zijn vermoedelijk om het leven gekomen toen het toestel woensdag op het vliegveld van Soechoemi, de hoofdstad van Abchazië, ontplofte. Het vliegtuig was kort tevoren beschoten door een raket van Abchazische opstandelingen. Het zou om meer dan tachtig doden gaan.

Dit hebben medewerkers van president Edoeard Sjevardnadze verklaard. De piloot van het vliegtuig dat werd neergehaald, een Georgische Toepolev-154 die medicijnen en een onbekend aantal passagiers aan boord had, slaagde er nog in een noodlanding te maken. Eenmaal aan de grond ontplofte de machine.

Van de ongeveer honderd inzittenden waren twintig bemanningsleden en passagiers het vliegtuig te verlaten, verklaarde een Georgische woordvoerder. Gevreesd wordt dat de overige inzittenden het ongeluk niet hebben overleefd. Het toestel is neergeschoten door een raket die van de richting van de zee werd afgevuurd, aldus de woordvoerder. Georgische defensiefunctionarissen hebben verklaard dat opstandelingen uit Abchazië, die hun provincie willen afscheiden van Georgië, schieten op toestellen die het vliegveld naderen. De luchthaven is in handen van Georgische soldaten.

OOK RUSLAND

Dinsdag was ook al een vliegtuig bij Soechoemi neergeschoten. Het toestel stortte in zee en de vermoedelijk 25 inzittenden zijn toen om het leven gekomen.

Georgië doet niet meer mee aan het drie-partijenoverleg over een bestand in Abchazië. De Russen staan op het punt hetzelfde te doen. Onderwijl voeren de Abchaziërs hun offensief tegen de hoofdstad Soechoemi nog op.

Een van de naaste medewerkers van de Georgische president Edoeard Sjevardnadze, Tejmoeraz Stepanov, verklaarde woensdag dat de Georgische delegatie bij de Russisch-Abchazisch-Georgische onderhandelingen besloten heeft haar werk te staken, omdat het "moeilijk is naar de gesprekstafel terug te keren terwijl er bloed vloeit". Van zijn kant heeft de Russische deelnemer aan de onderhandelingen in een door het persbureau Itar-Tass aangehaalde brief aan premier Viktor Tsjernomyrdin voorgesteld dat zijn delegatie haar activiteiten beeindigt, omdat die "vergeefse moeite lijken te zijn in het licht van de schending van het staakt-het-vuren".

BLOKKADES

De persafdeling van het Abchazische parlement liet weten dat de Abchazische troepen in de laatste 24 uur hun offensief tegen Soechoemi - de hoofdstad van de provincie Abchazië in het westen van Georgië - hebben opgevoerd. Ze blokkeren de luchthaven en de toegangsweg over zee, evenals de autosnelweg en de spoorverbinding naar Otsjamtsjira in het zuiden van Abchazië. De Georgiërs hebben geen enkele mogelijkheid meer om wapens of versterkingen naar Soechoemi te sturen, zo meent de persdienst van het Abchazische parlement.

Rabin krijgt fiat van parlement voor akkoorden

JERUZALEM - Het Israelische parlement heeft donderdag zijn steun gegeven aan het akkoord tussen Israel en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO. De stemverhouding in het 120 zetels tellende parlement was 61 voor, 50 tegen en acht onthoudingen.

Eén afgevaardigde vertoefde in het buitenland. Aan de stemming was een debat van twee en een halve dag voorafgegaan. De afgevaardigden stemden niet alleen in met het akkoord over beperkt zelfbestuur voor de Gazastrook en Jericho op de westelijke Jordaanoever, maar steunde ook de wederzijdse erkenning van Israel en de PLO.

Premier Rabin had het lot van zijn regering verbonden aan de uitkomst van de stemming.

■ *MOBILE - Stoffelijke overschotten (zie foto) liggen buiten Mobile, Alabama op een platbodem-boot nadat zij geborgen zijn uit de treinstellen van de Amtrak-trein welke verongelukte (zie andere foto), die onderweg was van Los Angeles naar Miami met aan boord 210 reizigers en personeelsleden. Van hen zijn er 153 geregistreerd als gered. Het dodental ligt boven de veertig. Er worden nog meer mensen vermist.*

Treinramp bij Mobile



Irak stelt drie Zweden voortijdig op vrije voeten

BAGDAD - De Iraakse president Saddam Husein heeft woensdag de vrijlating bevolen van drie Zweden. Dat hebben regeringsfunctionarissen in Bagdad verklaard.

De Zweden werden vorig jaar september veroordeeld tot zeven jaar gevangenis wegens het illegaal binnenkomen van het land vanuit Koeweit. Ze werkten in dat land voor het Zweedse telecommunicatiebedrijf Ericsson. Het is niet duidelijk waarom Saddam tot de vrijlating besloot. Volgens Ericsson werd hun straf kwijtgescholden. Zeven Westerlingen zitten nog achter de tralies wegens hetzelfde vergrijp.

Eis van vijf jaar voor verdachte van schietpartij

WILLEMSTAD — Officier van justitie mr. G.M. Jonkhout heeft vijf jaar cel geëist tegen S.W., die beschuldigd wordt van het doodschieten van Elio Beker op 10 april van dit jaar. Het slachtoffer was als lid van een van de twee criminele jongerenbendes in Seru Fortuna een goede bekende van de politie. De lage eis van Jonkhout was gebaseerd op het blanco strafblad van de verdachte, de in het voordeel van de verdachte pleitende rapporten en de omstandigheden die hebben geleid tot de schietpartij in Kaya Awaseru.

Advocaat mr. E. Sulvaran schetste die omstandigheden het treffendst met de drie zinnen: "In deze strafzaak staat Seru Fortuna wederom terecht. In die buurt zijn er geen daders, maar slachtoffers. De naam past dan ook allang niet meer, want Seru Fortuna heeft slechts met ellende te maken." (Fortuna betekent geluk of fortuin, red.)

Rechter mr. L.C.P. Goossens had tijdens behandeling van de strafzaak een gratis advies: De eilandbestuurders kunnen beter het opgemaakte rapport van een buurt- en milieu-onderzoek doorlezen, in plaats van meer nietszeggende rapporten laten samenstellen. Officier van justitie Jonkhout had het op haar beurt over een niet-meewerkende buurt, die politiemensen met stenen bekogelt als er assistentie moet worden verleend.

Op de bewuste 10 april eindigde een woordenwisseling in een schietpartij met gebruik van twee wapens, die overigens nooit door de politie zijn gevonden. De verdachte trachtte eerst te bemiddelen tussen twee buurtbewoners, maar werd door het latere slachtoffer en een tweede man eerst bedreigd en daarna aangevallen.

Het slachtoffer schoot niet alleen in de richting van het been van de verdachte, maar vermoedelijk ook op diens moeder. In het hierop volgende vuurgevecht viel er een pistool op de grond, de verdachte raapte toen dat vuurwapen op en ging het slachtoffer achterna. In een tweede schotenwisseling, werd de beruchte Beker door een kogel dodelijk in het voorhoofd getroffen.

Officier van justitie Jonkhout sloot noodweer helemaal uit, omdat de verdachte tot tweemaal toe op het slachtoffer schoot terwijl deze aan het wegrennen was, met zijn rug richting beklaagde. Advocaat Sulvaran pleitte toch voor noodweer, alhoewel hij zelf toegaf dat de schietpartij geen schoolvoorbeeld daarvan is.

De raadsman ging verder in op de gemoedstoestand waarin zijn cliënt was geraakt. Die verkeerde in de veronderstelling dat zijn moeder geraakt was door een schot van het slachtoffer. De geestelijke toestand waarin de 22-jarige S.W. zich bevond, viel volgens Sulvaran te kwalificeren als 'bewustzijnvernauwing'. Hij viel ten prooi aan angst, aan de bedreigende omstandigheden en aan de wetenschap dat zijn moeder misschien geraakt was, aldus de raadsman. **De rechter doet op 6 oktober uitspraak.**

St. Janschool viert 40-jarig bestaan



■ *WILLEMSTAD — Een grote 'fundraising'-campagne vormt de hoofdmoot van de viering van het veertig-jarige bestaan van de St. Janschool. De schoolleiding wil met de fondsen nieuwe schoolmaterialen aanschaffen, het schoolgebouw een nieuw aanzicht geven en met sportaccommodaties komen die door zowel de schoolbevolking als door de Banda'bouse clubs gebruikt kunnen worden.*

Op een persconferentie in de Willemstad Room van het Caribbean Hotel maakte schoolhoofd Oswin Cijntje (in het midden) de plannen bekend. Hij verklaarde dat er diverse commissies in het leven zijn geroepen om op volwaardige wijze het 40-jarig bestaan van de St. Janschool te vieren.

Inmiddels hebben CDM, DOW en het Bestuurscollege medewerking toegezegd aan de schoolleiding om bepaalde werkzaamheden aan zowel het schoolgebouw als op het -terrein te verrichten. Het is de bedoeling om voor het eind van dit kalenderjaar het een en ander te bewerkstelligen.

Landschapsverfraaiing



■ *WILLEMSTAD — Wie vanaf Saliña de Julianabrug op rijdt, moet trachten zijn aandacht bij het verkeer te houden. De kans bestaat echter dat de bestuurder zich laat afleiden door deze reclameborden, die ter hoogte van TeleCuraçao het landschap 'verfraaien'. Toegegeven, het planten van struiken als Trinitaria's, Trommelstokken of een Franse bloem kost geld. Maar het zou Curaçao wel een vriendelijker aanzicht geven; ook voor de toerist.*

Verkorte balans augustus:

Deviezenvoorraad neemt af met 19,8 miljoen

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad is in de maand augustus met 19,8 miljoen gulden afgenomen. Dat maakt de Centrale Bank bekend in haar verkorte balans over die maand.

De officiële deviezenvoorraad bedroeg op 31 augustus 397,2 miljoen gulden. Dit is voornamelijk het resultaat van de netto-aankoop van deviezen door de commerciële banken bij de Centrale Bank. Die aankoop overtrof de storting van de PDVSA-gelden ten behoeve van de Isla.

De schuld van de centrale overheid is in deze maand met 300 duizend gulden toegenomen. Het tijdelijk kasvoorschot van het land bedraagt daarmee nu 21,5 miljoen gulden. Het rekening-courant-tegoed van de centrale overheid bij de Bank op de post Landsontvanger is gedaald met 800 duizend gulden wegens het voldoen van lopende verplichtingen.

Het rekening-courant-tegoed van het eilandgebied Curaçao op de post Eilandsontvanger is eveneens afgenomen (met 9,2 miljoen) wegens het voldoen van lopende verplichtingen. Het tijdelijk kasvoorschot van het eilandgebied bedraagt nu 20,3 miljoen tegen 18,7 in juli.

De rekening Meerjarenplanprojecten nam met 19 miljoen gulden toe tot 24,8 miljoen. Dit is enerzijds het gevolg van het overmaken van 23,3 miljoen door het KabNA, anderzijds werd 4,3 miljoen aan projecten betaald. Van de 23,3 miljoen is 11,1 miljoen beschikbaar voor projecten van het land en 12,2 voor die van Curaçao.

Autoriteiten stoppen illegale dempingen

WILLEMSTAD — Er is de laatste tijd op drie plaatsen op het eiland illegaal gedempt. In twee gevallen hebben de bevoegde autoriteiten er een eind aangemaakt: op het Spaanse Water en naast de Coca Cola-fabriek.

Bij Jan Sofat was het makelaarskantoor Spanish Waters Resort bezig een stuk water te dempen. Vrijdag 17 september maakte officier van justitie Gorsira daar een eind aan. Het Openbaar Ministerie heeft de Spanish Water Resort het advies gegeven civielrechtelijk uit te zoeken wie eigenaar is van het water ter plekke, de overheid of Spanish Water Resort.

Daar is de directeur, Arturo Jesurun, ook mee bezig. Niet omdat hij daar niet zo mogen dempen - want het water is van hem -, maar uit uit beleefdheid. "Wij zijn geen mensen die de wet overtreden". Het zou bovendien noet om echte demping gaan maar om 'correctie, zodat we een pier kunnen aanleggen'.

Jessurun erkent dat al het water van het eilandgebied van het Land is, maar "toevallig dit stukje water niet". Hij zegt dat anderen, De Rooi van Kentucky Fried Chicken, oud-minister Knoppel van Justitie en Posner gedempt en gebouwd hebben op zijn water. Om hoeveel vierkante meter het gaar, weet hij nog niet. Hij heeft juist het stuk bij het kadaster opgehaald, waar de grenzen zijn ingetekend.

Bij de Coca Cola-fabriek werden ook dempingen vastgesteld. Zodra Jacky Voges, directeur van de Curaçao Sports Authority (CPA), daarvan op de hoogte werd gesteld, is hij poolshoogte gaan nemen. De restanten van bouwwerkzaamheden op het fabrieksterrein bleken in het water te zijn geduwd. Voges gaf opdracht deze storting van afval direct ongedaan te maken.

De assistant-manager van de Coca Cola-fabriek, drs. Tibor Luckmann, wist desgevraagd niets van een demping bij zijn fabriek.

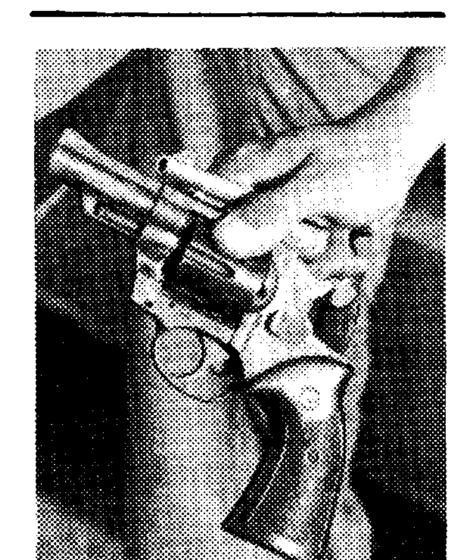
Het deel van het Schottegat waar Coca Cola afval gedumpt heeft, valt onder het beheer van de CPA. Het Spaanse Water valt onder het Land en diverse eilandelijke diensten. Dat werkt in de hand dat bepaalde zaken — milieu, controle op nachtelijke smokkel, illegale demping — niet optimaal in de gaten kunnen worden gehouden. De CPA wil graag het beheer over het Spaanse Water krijgen, zodat alles in een hand is. Jacky Voges hoopt dat de beslissing daartoe nu eindelijk eens genomen wordt.

Het derde geval bereft dempen van het water bij het Boulevard-Motorsgebouw aan de Schottegatweg, om de hoek van de Emancipatie Boulevard. Het is vooralsnog onbekend wie hier aan het werk is geweest. Bij het bureau Domeinbeheer wist men officieel van niets. Een dergelijke demping zou normaal gesproken wel bekend moeten zijn bij dit bureau.

Wild West in Buena Vista

WILLEMSTAD — Twee mannen van 29 en 19 jaar zijn aangehouden omdat zij donderdagochtend omstreeks 07.00 uur op de Tortolaweg te Buena Vista met scherp hebben geschoten. Op wie en waarom is nog niet gemeld door de politie, maar het is duidelijk dat de twee voor de rechter zullen moeten verschijnen.

De twee hebben het bezit en het gebruik van hun vuurwapens bekend en bovendien had elk zijn revolver nog bij zich. Het gaat om een geladen revolver .22 en een revolver .38 met daarin drie dum-dum-kogels. Deze zogenoemde stop-kogels werken verwoestend als ze in menselijk weefsel inslaan.



■*Cowboy's op de Tortolaweg. Een van de twee inbeslaggenomen vuurwapens was geladen met de gevreesde dum-dum-kogels. Wekelijks en deze maand bijna dagelijks worden mensen neergeschoten. Politiespeurders zien echter ook steeds vaker kans om wapens en schutters te pakken te krijgen.*

Bankiers maken wetsontwerp

Bankiersvereniging wil hardere aanpak uitgeven ongedekte cheques

WILLEMSTAD — De Bankiersvereniging Curaçao heeft een opmerkelijk initiatief genomen: zij heeft een wetsontwerp tot strafbaarstelling van het uitgeven ongedekte cheques laten opstellen en aan de regering aangeboden ter behandeling in de Staten. Volgens de Bankiersvereniging schiet de huidige wetgeving tekort.

Als het aan de bankiersvereniging ligt, zal het uitgeven van ongedekte cheques in de nabije toekomst bestraft worden met een gevangenisstraf van maximaal drie jaar of een geldboete, dan wel beide. Niet alleen natuurlijke personen maar ook rechtspersonen (naamloze vennootschappen, maatschappen en dergelijke) moeten strafbaar gesteld kunnen worden. De bestuurders van de rechtspersonen zijn dan aansprekbaar.

Het uitgeven van cheques zonder dat er voldoende fondsen op de rekening aanwezig zijn, kán nu het misdrijf van oplichting opleveren. Maar dan moet er wel aantoonbaar sprake zijn van het oogmerk zich (of een ander) wederrechtelijk te bevoordelen door iemand te bewegen tot afgifte van enig goed, waarbij men een valse naam of hoedanigheid aanneemt, listige kunstgrepen toepast of komt met een 'samenweefsel van verdichtselen'.

Het probleem is alleen dat dit alles heel moeilijk is te bewijzen. Wanneer is iets een listige kunstgreep? En wanneer vallen rekeninghouders nu onder de term tijdelijk 'rood' staan of onder 'oplichting'? Volgens het ontwerpwetsvoorstel van de bankiers moet de term 'het oogmerk zich (of een ander) wederrechtelijk te bevoordelen' worden gewijzigd in de term 'misbruik', zoals dat ook in de Duitse wetgeving wordt gehanteerd. 'Misbruik' is minder moeilijk te bewijzen.

Volgens de Bankiersvereniging zijn de laatste jaren steeds meer ongedekte cheques uitgegeven, met als gevolg dat veel bedrijven daarom weigeren cheques aan te nemen. Dat heeft tot gevolg dat het betalingsverkeer onnodig wordt bemoeilijkt.

Bovendien wordt het publiek daardoor gedwongen met grotere hoeveelheden geld over straat te gaan; met de huidige criminaliteit geen wenselijke ontwikkeling. Juist het gebruik van andere betaalmiddelen als cheques en *credit cards* zou moeten worden gestimuleerd. Misbruik van cheques moet daarom harder worden aangepakt, vinden de Curaçaose bankiers.

AMIGOE
FAXNUMMER
Redactie:
674744

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de negentiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs:
f. 100.000,-: nr. 15669;
tweede prijs:
f. 30.000,-: nr. 1681;
en de derde prijs:
f. 10.000,-: nr. 19202.

■ *WILLEMSTAD — Omstreeks half vier donderdagmiddag raakten ongeveer acht auto's betrokken bij een kettingbotsing op de weg richting Julianabrug. Eerst botsten twee auto's. Achteropkomend verkeer botste er bovenop. De auto's klapten op elkaar ter hoogte van TeleCuraçao. De schade is aanzienlijk. 30.000 gulden zegt de politie. Twee personen raakten licht gewond.*



Rijbewijs voor vier maanden ingetrokken

WILLEMSTAD — Een geldboete van 1500 gulden of dertig dagen gevangenisstraf en vier maanden ontzegging van de rijbevoegdheid. Dat is de straf die rechter mr. J. Th. Wit oplegde aan J.R., die als militair gestationeerd is op Marinebasis Parera. Hij botste op 24 juni van dit jaar tegen een lantaarnpaal op de Fokkerweg. Politie-onderzoek wees uit dat J.R. niet alleen dronken was, maar ook met grote snelheid over de Fokkerweg raasde.

Nadat de politie op 24 juni het vooronderzoek afsloot, werd de militair zoals voorgeschreven aan de Militaire Politie overgegeven. J.R. werd dan ook vervolgd en berecht volgens de Nederlandse wet. Hij stond dinsdag terecht voor het Militair Gerecht, dat voortgezeten werd door rechter Wit.

Op de bewuste stap ging J.R. met een paar vrienden stappen. Ze bezochten twee uitgaansgelegenheden waar er veel gedronken werd. Op de terugweg naar een plaatselijk hotel om twee vriendinnen af te leveren, raakte J.R. de macht over het stuur kwijt en botste tegen een lantaarnpaal. Gevolg was een lichte hersenschudding voor hem en een van de vriendinnen brak haar pols.

Officier van justitie mr. D.C.I. van Delft hanteerde de Nederlandse regelgeving om tot zijn eis te komen van 6000 gulden boete of veertig dagen gevangenis en intrekking van het rijbewijs voor zes maanden. Rechter Wit vond zes maanden niet nodig, omdat J.R. nog slechts vier maanden op het eiland zal blijven. Hij ontzegde hem dan ook de rijbevoegdheid voor die vier maanden.

Cao-overleg Kodela moeizaam

WILLEMSTAD — Na een korte opleving lijkt de impasse in de cao-onderhandelingen tussen de Kodela-directie en haar vakbond toch weer om de hoek te gluren.

Het hangt van het vandaag te houden gesprek tussen Landsbemiddelaar Midga Schill-Maria en de Unie van Werknemers in de Water-Gas- en Electriciteitsbedrijven af of de onderhandelaars morgen weer om de tafel zitten.

"Het is weer een beetje verdoezeld", aldus de Landsbemiddelaar. Zij had de UWWGE gevraagd met een realistisch voorstel te komen, maar dat bleek nagenoeg 'terug naar af' want het leek als twee druppels water op het december-voorstel waarmee de cao-onderhandelingen vorig jaar werden gestart.

Even leken de twee partijen dichter bij elkaar te zijn gekomen, nadat er bemiddeling was ingeschakeld. "We spraken toen over onderdelen van het cao-pakket en dat vlot beter dan het meteen over het gehele pakket te hebben." Daar wil Schill-Maria ook weer naar toe. "Het voorstel van de vakbond is idealistisch. Ik wil dat het realistisch wordt."



■ *De verontwaardigde COPDA-leden. Van linksaf: M. Cras, Van der Dijs, S. Jansen en R. Maduro*

Mario Evertsz (EMG):

"Helft afrekening CDM-werkers niet te verhalen op Cuba"

WILLEMSTAD — SI-leider George Hueck vraagt zich af of niet ook de Cubaanse poot van de NV Curaçaose Dok Maatschappij moet meebetalen aan het gedwongen ontslag. Volgens hem geldt dat binnen één naamloze vennootschap de diverse vennoten 'de lusten én de lasten moeten dragen'. "Ruim 10 miljoen moet door Cuba betaald worden", meent hij.

Die redenering gaat volgens EMG-man Mario Evertsz niet op. "Het personeel is niet in dienst van de NV maar van de holding." In de plannen van Mendes de Gouveia zal de holding worden ontdaan van haar personeel. Dat zal weer - ten dele - in dienst worden genomen van de werkmaatschappij. De holding houdt de activa en verhuurt de werf aan de werkmaatschappij. De privatisering betreft dus niet de holding maar de werkmaatschappij. En daarvan zijn 50 procent van de aandelen in handen van Acemex Management Co Ltd.

Over de holding heeft Cuba niets te vertellen, derhalve kan op Cuba ook niet de helft van de kosten voor ontslag worden verhaald, aldus Evertsz. "Zo hebben wij ook niet hoeven opdraaien voor het ontslag van 2000 Cubanen, die ten tijde van het aangaan van de joint venture werkzaam waren op de werf." In Regla Havana wordt nu met losse krachten gewerkt.

George Hueck zegt verder naar aanleiding van de beslissingen van het Bestuurscollege (BC) het 'op z'n zachtst gezegd schandalig' te vinden dat het BC beslissingen neemt over de Curaçaose Dok Maatschappij terwijl de eilandsraad ('het hoogste politieke orgaan') nog geen fiat heeft kunnen geven. "Ik vind dit een staaltje van onbehoorlijk bestuur", aldus de leider van de oppositiepartij Social Independiente.

Het BC maakte eergisteren bekend dat eind van de maand de 520 man personeel officieel zullen worden ontslagen en dat voor die tijd de cessantia (overgangsuitkering bij gedwongen ontslag) zullen worden uitbetaald. Daarvoor zal het eilandgebied door middel van obligatieleningen een bedrag van ongeveer 21 miljoen gulden bijeengaren. Daarvan zou Hueck de helft door de Cubanen betaald willen zien.

COPDA komt op voor pomp-branche

'Afspraak is afspraak'

WILLEMSTAD — Het bestuur van de verenigde pomphouders, COPDA, komt op voor de eigen branche. Geen nieuwe pompstations tenzij daar nieuwe afspraken over gemaakt worden tussen eilandgebied en pompbazen. Inzet voor een persconferentie woensdagmiddag: het plan van een sportstichting onder voorzitterschap van Ephraim Cijntje om een tankstation te bouwen bij zijn sportveldencomplex nabij Cas Grandi.

De oude afspraak dateert van halverwege de jaren tachtig. De Shell-verkoopmaatschappij vond toen de opening van het pompstation te Brievengat oké, mits dat van Cerito zou sluiten. Directeur van die Shell-tak was Marcel Nicolina. Nu zegt Nicolina als Curoil-baas in een advies aan het BC dat er gezien ruimtelijke ontwikkelingen sinds 1991 plaats kan zijn voor meer tankstations.

COPDA ging in 1991 ook met gedeputeerde Isebia praten. In dat gesprek is kennelijk een maximum van 24 tankstations goedgekeurd door Isebia, want in correspondentie uit 1991 blijkt dat de COPDA de conclusie van het gesprek bevestigt en belooft een concept BC-besluit voor te bereiden waarin het getal 24 genoemd wordt. Van het BC-besluit is het echter niet gekomen.

Ivan de Windt van het toen nog Deloitte Dijker van Dien geheten adviesbureau schreef in een rapport van 1991: "Het is aanbevelenswaardig om het aantal pompstations te beperken tot 24. Opdrachtgever van het adviesbureau was COPDA. Volgens COPDA is KPMG die door het eilandgebied werd aangetrokken tot een soortgelijke conclusie gekomen. Beide adviesbureaus leggen een verband tussen het aantal stations en de brandstofprijs.

COPDA vindt het overigens bezwaarlijk dat een commissaris van Curoil een tankstation probeert te beginnen. 'Berguensa' aldus Papito van der Dijs (tankstation Brievengat en Marie Pompoen). Hij zegt: "De overheid heeft afspraken met ons, welke afspraken zij met bijvoorbeeld Cijntje heeft, is haar zaak."

COPDA-voorzitter Sigmund Jansen heeft aangekondigd dat zijn vereniging niet zal aarzelen een rechtszaak te beginnen tegen de overheid.

Zie ook het achtergrondartikel elders in deze editie.

Bonden nu terug naar leden

Overheid doet voorstel indexering: geen financiële ruimte voor 100%

WILLEMSTAD — Er is geen financiële ruimte bij de overheid om de ambtenaren in de toekomst 100 procent indexering te kunnen geven. Staatssecretaris Lucien Arrendel heeft de overheidsvakbonden een voorstel gedaan waarbij een gedeeltelijke indexering wordt toegezegd. De Sitek, ABVO, Wicsu en de BTG gaan nu terug naar hun leden en praten volgende week verder met de regering.

De bonden willen telkens wanneer het prijsindexcijfer stijgt een aanpassing van hun loon zien, ofwel een compensatie van 100 procent voor de gestegen kosten van levensonderhoud. Dit heeft echter een ongewenste loon/prijsspiraal tot gevolg, aldus de staatssecretaris voor Algemene Zaken.

De overheid heeft nu voorgesteld dat alleen op jaarbasis gekeken wordt naar de cijfers voor gezinsconsumptie -van 1 januari tot en met 31 december- en dat indexering dan het aansluitende jaar plaatsvindt.

Daarbij zullen tarieven worden gehanteerd: als het prijsindexcijfer tussen de 0 en 2 procent stijgt, wordt er niets gecompenseerd. Bij een prijsstijging tussen de 2 en 4 procent zal 60 percent worden gecompenseerd. Boven een stijging van 4 procent zal 40 procent worden gecompenseerd. Deze regeling zou voor drie jaar moeten gelden.

"Het heeft geen zin honderd procent indexering te eisen als de financiële ruimte er niet is," aldus Arrendel. "Veel mensen realiseren zich niet hoe slecht de overheid er financieel voor staat. En dit jaar hebben we al erg veel gedaan voor onze werknemers." Arrendel doelt op de indexering van 14 procent, waaronder de uitbetaling van de helft van de nog niet uitgekeerde 5 procent aan het eind van dit jaar en de herinvoering van vakantiegeld en periodieken.

Voordat het definitieve indexeringsvoorstel van kracht kan worden, moet er ook nog afstemming plaatsvinden met het eilandgebied, aldus de staatssecretaris. Hij liet doorschemeren dat daar nog minder financiële ruimte is dan bij de landelijke overheid.

Nog geen nieuwe PG

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Suzy Römer heeft dinsdag het Hof schriftelijk gevraagd een voordracht te doen voor de benoeming van een nieuwe Procureur-Generaal.

Zij heeft overigens nog geen ontslagbrief van de huidige P.G. ontvangen, dus alle berichten over het vertrek van Pietersz naar Aruba per 1 oktober zijn uit de lucht gegrepen, zo vindt de minister. De Arubaanse minister van justitie Croes had eerder bekend gemaakt dat Pietersz per 1 oktober is benoemd. Het Arubaanse Openbaar Ministerie zit momenteel zonder PG.

Volgens Römer is de datum van 1 oktober nooit 'hard' aan de orde geweest en er is dan ook geen sprake van 'uitstel'. De datum van 1 december is wel genoemd en mogelijk eerder indien voor die datum een andere PG voor de Antillen zou kunnen worden benoemd. Pietersz had er alle begrip voor dat de minister eerst op zoek wilde gaan naar een vervanger.

Römer verwacht nu op korte termijn een voorstel van het Hof te ontvangen. Op de dag dat de nieuwe PG wordt benoemd door de Koningin krijgt Pietersz eervol ontslag en wordt diezelfde dag benoemd op Aruba. Over mogelijke kandidaten laat de minister zich nog niet uit. De in de media opduikende namen van potentiële kandidaten creëren volgens haar een ongewenste polemiek.

Doy Gijsbertha versterkt commissie eilandgebied

Onderhandelingen over contract en investeringen Isla van start

WILLEMSTAD — Morgen start de officiële onderhandeling over de verlenging van het huurcontract dat het eilandgebied Curaçao sedert 1985 heeft afgesloten met Petroleos de Venezuela SA (PDVSA). De commissie van het eilandgebied, onder voorzitterschap van Mario Evertsz, is uitgebreid met vakbondsvoorzitter Doy Gijsbertha. In totaal telt de commissie nu vijf mensen. Clark Gomes Casseres, Henry Parisius en Ivan de Windt completeren het geheel van afgevaardigden van het eilandgebied.

Het contract loopt per oktober volgend jaar af, wat overigens niet wil zeggen dat de PDVSA zou verdwijnen als er niets zou gebeuren. Er zijn clausules van automatische verlenging in de huurovereenkomst opgenomen, aldus Henry Parisius, directeur van Refineria di Korsou.

De aandelen van dat bedrijf zijn in handen van het eilandgebied. Refineria de Korsou beheert naast de aandelen van het Isla-complex tevens die van de Caracasbaai olieterminal en de Bullenbaai. Een van de taken van de Refineria is te waken over de continuïteit van de Isla-raffinaderij, wat de betrokkenheid van Parisius bij de onderhandelingen verklaart.

Onderwerp van de onderhandelingen zal onder meer zijn het investeringsplan dat voortvloeit uit de Exxon-studie, die voor de helft door Venezuela en voor de andere helft door Nederland en Curaçao is gefinancierd. Belangrijke conclusie van dat rapport is dat de aanschaf van een flexikoker niet haalbaar is. Een van de aanbevelingen luidt dat de capaciteit van de energieopwekkingsinstallatie moet worden uitgebreid.

Naast de omvang en financiering van de te verrichten investeringen zal tevens over de contractduur en de huurprijs overeenstemming moeten worden bereikt, zo valt te lezen in de KabNAbegroting 1994. "In het zicht van deze onderhandelingen staat het eilandgebied voor belangrijke afwegingen", schrijft het KabNA.

EEN MILJARD

Gedeputeerde Mendes de Gouveia (Economische Zaken) zei in juni van dit jaar dat er naar schatting een half tot één miljard gulden nodig is om het 75 jaar oude Isla-complex te renoveren.

Minister Hirsch Ballin en premier Lubbers hebben zich tot nog toe afhoudend opgesteld. In beginsel is Nederland nooit bereid uit ontwikkelingshulp commerciële projekten te financieren. Op genoemde KabNA-begroting is in elk geval geen post opgenomen die zou voorzien in steun aan de verbetering van de raffinaderij.

De economische perspectieven van de Venezolaanse olie-industrie zijn veelbelovend, getuige beweringen van de International Energy Agency (IEA). Deze organisatie van olie-importerende landen die in 1974 werd opgericht als tegenhanger van de OPEC, voorziet dat de prijs voor een vat ruwe olie omstreeks 2010 zal zijn gestegen naar 30 dollar. Bovendien merkt de IEA op dat de wereld voor circa de helft van haar olie-behoeften aangewezen zal zijn op het Midden-Oosten én Venezuela.

Aangezien de Isla 19 procent van de buitenlandse raffinage van de PDVSA voor haar rekening neemt, mag hier gesproken worden van een gunstig economisch perspectief. En juist dat zal een van de criteria zijn die gehanteerd zullen worden in de onderhandelingen.

Ook de huurprijs wordt onderwerp van gesprek. Sedert 1985 is de prijs gelijk gebleven: 11 miljoen dollar per jaar. Naar verwachting zal gesproken worden over verhoging van de huurprijs.

De Isla biedt direct en indirect werk aan 5500 man en draagt 13,2 procent bij aan het Bruto Nationaal Product. Uitgangspunt in de onderhandelingen zal zijn: het behoud van de raffinaderij voor Curaçao.

Radiopraatjes

WILLEMSTAD — De regering start uiterlijk per 1 november met voorlichtingsprogramma's via de radio. Alle aspecten van het overheidsbeleid zullen in de wekelijkse uitzendingen aan de orde komen.

De programma's zullen vijftien minuten duren en aan alle radiostations worden aangeboden. De regeringsvoorlichtingsdienst is met de productie van de programma's belast. Daarvoor werd Tom Josefa, voorheen werkzaam bij het Las Palmas Hotel, aangetrokken.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat z/n. Tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Dastardly and Mutley; 18.23 Captain Planet; 18.47 Cartoons; 19.12 Sunshine Factory; 19.30 Special: **Music Heinekenfest**; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Musical; 22.00 Special: **Favorito Supermarket**; 22.30 Life Most Embarassing Moments; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Aruba Hotel School begint enthousiast aan elfde jaar

ORANJESTAD — De Aruba Hotel School (AHS) is vol enthousiasme aan haar elfde jaar begonnen. Op de afgelopen tien jaar kon directeur Tony Green tijdens een persconferentie met een zekere trots terugzien, aangezien uit de resultaten wel blijkt dat de AHS aan de verwachtingen heeft voldaan.

Er komen niet alleen aanmeldingen binnen uit de regio, maar ook zelfs uit Zuid Afrika en India. Besloten is dat slechts 20 procent van de studenten van buiten Aruba kan worden toegelaten.

Doel van de persconferentie was om de gemeenschap kennis te laten maken met de school omdat nogal eens blijkt dat hier in feite weinig over bekend is. In directeur Tony Green had de school een persoon die een en ander nader kon toelichten en dit op uitvoerige wijze deed.

Nadat in 1981 een stichting van de school was opgericht, kon in augustus 1982 met het eerste schooljaar begonnen worden. Voornaamste doel was om een positieve bijdrage te leveren aan het toerisme, waaraan volgens Green de school de afgelopen tien jaren heeft voldaan. Overal op Aruba treft men personeel aan, dat aan de AHS een opleiding heeft gevolgd.

De school werd destijds in de Engelse taal opgezet omdat het merendeel van het aantal toeristen dat Aruba bezoekt Engelstalig is. Bij het opzetten van haar programma's kreeg de AHS medewerking van de Florida International University in Miami en de Cornell University in Titaca New York. Zij stuurden hen mensen naar Aruba om samen met lokale leerkrachten de programma's voor het onderwijs op te stellen, waardoor de school een Amerikaans systeem kreeg en nog steeds heeft.

In de loop der jaren kwamen er noodzakelijke veranderingen, waarbij de Arubaanse sfeer niet uit het oog werd verloren. Met een zekere trots stelde Green, die sinds 1983 aan de school is verbonden: "Wij kunnen vandaag stellen, dat de AHS een stevige positie inneemt. Niet alleen op Aruba maar ook daarbuiten. Dat blijkt wel uit de verzoeken van belangstellenden uit de Caribben, Colombia, Venezuela, India, Zuid Afrika, Spanje, Italië en Noorwegen.

In de loop der jaren verkreeg de AHS samenwerking met vijf scholen: de Florida International University, de University Houston in Texas en de University Massachussets in Boston. Met de laatste heeft de AHS een uitwisselingsprogramma, waarbij studenten twee jaar naar Aruba komen en daarna in Boston hun studie afsluiten.

Voorts bestaat er samenwerking met de Universiteit van Costa Rica, de Universiteit Extreno van Colombia, het Wheater College te Florida en sinds kort zijn er banden met de Management School in Leeuwarden, Nederland. AHS is voorzichtig met een aantal andere aanvragen voor samenwerking omdat er overal scholen zijn, die alleen maar een naam hebben en verder weinig te bieden hebben. Daarom moet eerst goed uitgezocht worden wat het voor scholen zijn.

De AHS is thans lid van de Counselor Hotel Restaurant Instutiones Executives (CHRIE). Hiervan kunnen alle scholen ter wereld alsmede hun leerkrachten lid worden.

Heropening tennisbanen complex Club Caribe

ORANJESTAD — Op 2 oktober vindt de heropening van het tennisbanen-complex van Club Caribe plaats, welke thans is herschapen in een basketbal-, zaalvoetbal- en tennisveld. Met deze heropening is een bedrag van ruim twee ton gemoeid, waarbij medewerking werd ondervonden van de Aruba Bank, de Landsloterij-pot, Thiel Corporation en andere sponsors.

Simon Arends vertelde in tegenwoordigheid van Rubin Ponson, Carmen Loefstop, president van de ABB, en Coby Alders over de afronding van het vernieuwingsplan van de banen. Reeds eerder investeerde de Caribe Club, die in haar statuten als doel heeft de sport op Aruba in het algemeen te bevorderen, twee ton in de aanleg van haar softbalveld, dat een groot succes is geworden en constant in gebruik voor lokale en internationale ontmoetingen.

Er deden zich bij vernieuwing van de tennisbanen, waaraan de laatste 15 jaar weinig was gedaan, nogal wat problemen voor. Deze konden dank zij inzet van velen opgelost worden. Hierdoor kan op 2 oktober het vernieuwde geheel in gebruik worden genomen met toespraken, wedstrijden en muziek, alsmede de aanwezigheid van minister voor Sportzaken Rudy Croes.

Dank zij de medewerking van de Aruba Basketbalbond vinden die avond wedstrijden plaats van selectieteams met tot slot de twee rivalen Tropicana Warrios tegen Astria. Elke bond, club of team dat interesse heeft om op de nieuwe banen te trainen, kan contact opnemen met Rubin Ponson.

Perrier duathlon

ORANJESTAD — Idefre houdt zondag 3 oktober de zogenaamde 'Perrier Duathlon', welke gesponsord wordt door Perrier en Licores Aruba. Start is om acht uur 's morgens te Seroe Colorado.

Aan deze strijd kan door individuen of een relayteam van twee personen worden deelgenomen. Begonnen wordt met 5 kilometer lopen, gevolgd door 20 kilometer fietsen en tot slot nog eens 5 kilometer lopen. Er wordt in drie klassen en leeftijdsgroepen deelgenomen.

Inschrijving, 7,50 florin per persoon, begint maandag 27 september bij Idefre en duurt tot vrijdag 1 oktober 's middags twaalf uur. Bij Jesse Beukenboom (24987) of bij Idefre (25877) kunnen nadere inlichtingen worden verkregen.

Air Aruba-expert



■ *ORANJESTAD — Dr. M.M. Erselcuk, internationaal financieel expert op luchtvaartgebied, bracht een bezoek aan premier Nelson Oduber. Op verzoek van de regering stelde hij een onderzoek in naar de cijfers van Air Aruba om deze te kunnen evalueren. Erselcuk zal de regering ondermeer naar aanleiding van zijn bevindingen adviseren ten aanzien van een lange termijn financiering voor Air Aruba.*

Fusie PR-kantoren voor verlenen betere service

ORANJESTAD — Het Arubaanse PR-kantoor Walyras n.v. en het Nederlandse kantoor Kees Wijdooge & Partners hebben de krachten gebundeld om samen een nog betere service te kunnen geven. Onder meer wordt aanstaande zaterdag met medewerking van het toeristenbureau, aan de vooravond van de internationale PR-dag, een seminar gehouden in het Radisson hotel.

Hier zullen niet alleen PR-mensen uit Aruba maar ook uit de regio bij deze van 9 tot 16 uur durende seminar aanwezig zijn. Kees Wijdooge is een van de sprekers.

Tijdens de gisteren gehouden persconferentie bleek dat Walyras n.v. lid is van de PR-organisatie NGPR in Nederland. Hieraan is het feit dat directrice Yvonne Kromhout jaren geleden PR-ervaringen op deed in Nederland, onder meer bij Kees Wijdooge, niet vreemd. Zij heeft ruim dertig jaar ervaring op dit gebied en was in Nederland ondermeer verbonden aan het Adviesbureau Kalkhoven in Rotterdam, daarna bij Kees Wijdooge & Partners waar enige grote beurzen in de RAI werden georganiseerd.

Op Aruba coördineerde Kromhout verleden jaar de eerste Caribbean Tax Conference en het Cofuteral Congres. In 1986 vestigde zij zich op Aruba en in 1989 werd de maatschappij Walyras opgericht. Het Nederlands kantoor Wijdooge & Partners, dat sinds 1973 actief is, heeft in Nederland een uitstekende reputatie opgebouwd op het gebied van PR, promotie van export, ontspanning en toerisme. De eerste gezamenlijke activiteit van beide bedrijven is aanstaande zaterdag een seminar over 'Algemene aspecten van PR'.

Plannen bestaan om volgend jaar een internationaal PR-congres op Aruba te organiseren. Uit de reeds gelegde contacten blijkt hiervoor in Nederland en de regio de nodige belangstelling te bestaan. De groep Walyras/Wijdooge wil voor Aruba met haar PR-activiteiten een nieuwe markt aanboren om ondermeer congressen over toerisme en groepen naar Aruba te brengen.

Yvonne Kromhout belichtte de belangrijke taak die volgens haar een PR-kantoor in een gemeenschap heeft. Zij stelde daarbij dat verschillende bedrijven een PR-personeelslid aanstellen, maar dat deze in feite niet de gehele dag werk heeft. Het enige bedrijf dat volgens haar een PR-vertegenwoordiger met een volle dagtaak kan hebben is de luchthaven.

Kees Wijdooge liet horen dat Aruba meer faciliteiten moet scheppen om congressen op Aruba te houden. Overigens niets nieuws omdat hierover reeds jaren wordt gepraat. Hierbij is een goede relatie met de KLM volgens hem erg belangrijk ondanks het feit dat deze maatschappij een monopoliepositie heeft. Aan de andere kant moet Aruba meer charters uit Europa krijgen en ook uit de Verenigde Staten en Zuid Amerika waardoor Aruba meer bekendheid krijgt als congrescentrum.

Hij wees erop dat het hem bekend is dat Aruba in een moeilijke economische situatie verkeert, hetgeen ook in Nederland het geval is. Volgens hem is dat het juiste moment om door middel van een goede PR de aandacht te vestigen op de mogelijkheden.

Sopraan Giel met Kerst weer terug op Aruba

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de Arubaanse kunstkring komt de Arubaanse concertzangeres Tica Giel na een afwezigheid van twee en een half jaar met Kerstmis weer terug naar Aruba om een recital te geven aan de vleugel, begeleid door Wim Statius Muller.

Met hem maakte sopraan Giel in 1990 een compact disc met Arubaanse- en Antilliaanse liederen. Het concert vindt plaats op zondag 19 december om 17 uur. Voor de pauze zingt Giel het religieuze gedeelte met aria's van Bach, Handel en Mozart.

Vervolgens speelt Muller twee pianowerken van Chopin, waarna Tica Giel weer aan de beurt komt met drie opera-arias, en wel de bekende *Klokjes Aria* uit Lakme van Leon Delibes, de *Juwelen Aria* uit de Faust van Gounod en tot slot voor de pauze de lacharia *Mein Herr Marquis* uit de Fledermaus van Strauss.

Na de pauze staan kerstliederen op het programma, waarvan twee Spaanstalige van Nia, twee Venezolaanse *aguinaldos*, vier liederen in het Papiamento, waaronder ook *Nochi di Pasco* van Padu Lampe en Hubert Booi en tot besluit twee liederen in het Engels, waarvan de namen nog een geheim zijn.

Stijging prijsindex

ORANJESTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) is het prijsindexcijfer van de consumptie van huishoudens, reeks totale bevolking, met 0.6 procent gestegen in de maand juli 1993.

Het indexcijfer was 140.7 in juni 1993 en 141.6 in juli 1993. Over de periode 30 juni tot 31 juli 1993 werden in onderstaande sectoren de volgende prijswijzigingen waargenomen: voeding +0.3%, dranken en rookwaren +2.1%, kleding en schoeisel +1.6%, wonen +0,5%, woninginrichting en huisraad +1.4%, vervoer en communicatie +0.2%, recreatie en ontwikkeling -4% en overige +1,1%.

Uitslagen bridge

ORANJESTAD — Drie teams van bridgeclub Aruba Ariba hebben de eerste avond van de club viertallen competitie gespeeld. Tegelijkertijd namen veertien paren deel aan de premiedrive.

De dames Verbunt en Tromp werden de winnaars in de drive met een score van 61.01 procent. Verder scoorden boven de 50 procent de navolgende paren: dames Haupt/Pas 59.82 procent, heren Swijgman/Michels 57.44, dames de Kort/Flanegin en dames Tjin/Seaber 55.59, dames Ruiz/Veldman 53.87, mevrouw Eilers/heer J. de Vries en dames Smit/IJbeles Smit 52.68 procent.

De uitslagen van de viertallen competitie: 1. team van Eyck +9 IMP's, 2. team Somers -2 IMP's en 3. team Timmer -7 IMP's.

Plus Ten met kerstcatalogus

ORANJESTAD — Bij Plus Ten aan de Caya Betico Croes wordt vrijdag 24 september van 10 tot 18 uur een 'X-mas party' gehouden, waarbij de Kerstcatalogus J.C. Penny 1993 wordt gepresenteerd.

Naast verschillende hapjes en drankjes zijn er zijn vrijdag verschillende attracties met prijzen. Plus Ten is de eerste zaak op Aruba en buiten de Verenigde Staten, die J.C. Penny mag vertegenwoordigen. Het heeft de afgelopen maanden een enorme groei doorgemaakt, hetgeen ondermeer blijkt uit wat er in de goedverzorgde showroom van dit bedrijf te zien is.

ALM bij minister



■ *ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de ALM waren op bezoek bij minister van Verkeer en Communicatie Benny Nisbet. Het betrof een beleefdheidsbezoek van ALM-president Kitlang Chong en Philip Martis, vice president speciaal belast met de financiën. Bij het gesprek waren aanwezig directeur Luchtvaart, N. Pieters, en coördinatrice van de minister, drs. Buckley.*

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DONDERDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames A-klasse
promotie/degradatieserie
20.00 uur Paradise vs St. Joris Dioro - Little League Ballpark te Suffisant.

****

DEVENTER — Jeroen Boere heeft onderdak gevonden bij West Ham. De spits, die in de zomer een aanbieding van Go Ahead Eagles weigerde, tekende voor drie seizoenen bij de in de hoogste Engelse divisie uitkomende club.

Boere speelde de afgelopen twee jaar bij Go Ahead in Deventer. Hij kon geen overeenstemming bereiken over verlenging van zijn contract. Afgelopen dinsdag speelde hij een proefwedstrijd in het tweede van West Ham. De spits maakte daarin twee doelpunten.

Eagles krijgt circa vijf ton voor Boere. De aanvaller kwam in Nederland verder uit voor Excelsior, De Graafschap, VVV en Roda JC.



■*BOLOGNA — Johnny Bosman (tweede van links) resulteerde woensdag in de grote man voor Oranje. Hij gaf de doelman van San Marino tot driemaal toe het nakijken. Dat allemaal nadat Bosman geen weekje geleden nog er aan dacht te bedanken voor Oranje. San Marino werd met 7-0 weggespeeld.*

Speler bijna bedankt voor Oranje

Johnny Bosman scoort drie keer en wordt belangrijkste schutter

BOLOGNA — Het scheelde weinig of Johnny Bosman had een week geleden bedankt voor Oranje. Diep teleurgesteld, omdat bondscoach Dick Advocaat hem buiten de selectie voor de uitwedstrijd tegen San Marino liet. Door een blessure van Hans Gillhaus kreeg hij alsnog een uitnodiging. Bosman kwam, zag en maakte drie van de doelpunten in de zevenklapper tegen de voetbaldwerg, in de aanloop naar de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten.

Als het trainers uitkomt, willen ze wel eens fouten toegeven. "Bosman bleek een goede keus", zei Advocaat. "Ik vind het niet zo erg, dat ik het verkeerd heb gezien." Bosman zelf vond het eigenlijk niet meer dan logisch, dat hij speelde. "Ik heb de lijn van Anderlecht doorgetrokken." Bij de Belgische kampioen scoorde hij acht keer in acht duels. "Spelers die in vorm zijn moeten meedoen. Ik was belust op revanche. Bovendien heb je tegen San Marino lange mensen nodig."

De voetballer bewees eerder zijn waarde tegen een andere voetbaldwerg met kleine mannetjes. Hij scoorde vijf keer in de door het bom-incident ontsierde wedstrijd tegen Cyprus (1987) en drie keer in de *replay* zonder publiek. In 25 interlands heeft hij inmiddels zestien keer gescoord.

Van de huidige generatie internationals had alleen Marco van Basten (24) vaker succes. Na 45 seconden had Bosman al raak gekopt, na een strakke voorzet van Koeman.

En nu Nederland - Engeland. Na acht van tien wedstrijden hebben beide landen elf punten. Nederland heeft een voordeliger doelsaldo, maar de Engelsen zijn normaliter in staat dat te verbeteren tijdens hun slotbeurt tegen San Marino. Oranje treedt dan aan in Polen, dat de kansen op kwalificatie flink zag afnemen door de nederlaag in Oslo tegen de Noren. Een gelijkspel tegen de Britten is dus vrijwel zeker fataal. In dat geval zal het doelsaldo waarschijnlijk beslissen en heeft Nederland een moeilijker karwei in de slotronde.

Advocaat had een wedje gemaakt voor honderd gulden dat Nederland in Bologna met 10-0 zou winnen. De spelers dachten aan 5 of 6-0. Doelstelling was over twee duels vaker te scoren dan de Noren, die 10-0 en 2-0 verwezenlijkten. "Dat is dus gelukt", zei Advocaat nadat hij de zes doelpunten van Utrecht en de zeven van Bologna bijeen had geteld.

De bondscoach was tevreden over de inzet, maar zag dat de vorm van sommigen te wensen overliet. Bergkamp moet aanvoeren dat hij, die het best is als hij in de diepte wordt gelanceerd, weinig ruimte kreeg in het met Kieft (later De Boer) en Bosman overvolle centrum. Toch bracht de duurste buitenlander van Italië veel te weinig, net als kansenmisser Kieft, Rijkaard of de soms slordige Frank de Boer. Positieve uitschieters waren Koeman, Jonk en Bosman.

De misser van Kieft, die de weliswaar hobbelende voorzet van Rijkaard over het doel wist te krijgen, verdient een plaats in de galerij der legendarische missers. Kieft kon een lachje vol zelfspot na afloop nauwelijks onderdrukken.

Advocaat zei dat de wissel van Kieft in de rust niet zozeer met het verprutsen van kansen te maken had, maar met het feit dat hij met Ronald de Boer meer beweeglijkheid in de buurt van Bosman wilde brengen. "Onzin", vond Kieft. "De Boer en ik zijn dezelfde types." Eindelijk was hij weer eens basisspeler, maar werd hij vervangen. "Je mag wel zeggen dat mijn interlandloopbaan weinig constant is. Ik heb niet echt veel krediet en ik denk dat daaraan op mijn 31ste weinig te veranderen is."

Curaçaose gewichtheffers presteren goed in de VS

WILLEMSTAD — Tijdens de Pan-Amerikaanse powerlifting-kampioenschappen op 17, 18 en 19 september, georganiseerd door de International Powerlifting Federation in Rockville Maryland (VS), hebben de drie Curaçaose deelnemers Gregory Janga (brons en goud), Francis Veeris (zilver) en Wilma Monte (vier maal goud) goed gepresteerd. De kampioenschappen werden gehouden in de Holiday Inn Crown Plaza, waar tevens de Curaçaose powerlifting-delegatie verbleef.

De landen die deel namen aan de kampioenschappen waren Canada, de Verenigde Staten, Mexico, Guatemala, Puerto Rico, Guyana en Curaçao.

Op de eerste dag van de kampioenschappen behaalde Francis Veeris de tweede plaats met een zilveren medaille. De Curaçaoënaar stond ingeschreven in de categorie 75 kilogram. Bij hief een totaal van 615 kilo's verdeeld onder: 240 kilogram *squat*, 140 *benchpress* en 285 kilo's *deadlift*.

Winnaar in de categorie 75 kilogram werd Becker uit Canada, die 680 kilogram ophief. Veeris werd op de derde plaats opgevolgd door Gill uit Brits-Guyana die in totaal 590 kilogram ophief.

Op de tweede dag won Gregory Janga een bronzen medaille in de categorie 90 kilogram en hij brak tevens de Pan-Amerikaanse record in *deadlift*. In totaal hief hij 270 kilogram in *deadlift*, 140 *benchpress* en 255 in *squat* voor een totaal van 665 kilogram. In de categorie waarin Janga deelnam, eindigde de Amerikaan Bush als kampioen met in totaal 715 kilogram. De tweede plaats werd ingenomen door Foster uit Canada met 672,5 kilo's.

Wilma Monta nam ook deel op de tweede dag en behaalde de eerste plaats met een gouden medaille en brak in totaal vier Pan-Amerikaanse records. Zij resulteerde dan ook in de meest succesvolle deelnemer voor Curaçao. Ze slaagde erin in totaal 375 kilogram te tillen: 140 kilo's in *squat*, 75 *benchpress* en 160 kilogram in *deadlift*.

Timman verliest in tiende partij

Karpov staat nu met twee punten voor in tweekamp

AMSTERDAM — De Stopera in zijn woonplaats Amsterdam brengt Jan Timman geen geluk. Hij verloor woensdagavond de tiende partij in de tweekamp om de FIDE-wereldtitel tegen Anatoli Karpov, waardoor zijn achterstand op de Rus nu twee punten bedraagt. De met zwart spelende Nederlandse schaakgrootmeester zette het duel, een Grünfeld-indiër, ambitieus op.

Jan Timman bereikte een karakteristieke stelling, met actieve stukken tegen een wit centrum met een sterke d-pion. Op de twaalfde zet koos de Nederlandse uitdager voor het originele Lb5, waarmee hij een vorig jaar in Moskou tegen Anatoli Karpov verloren partij verbeterde.

In het middenspel verzuimde de Rus over te gaan tot een pionnenactie op de koningsvleugel. Tegen de tijdnood werd de situatie uiterst onoverzichtelijk, vooral dank zij het spectaculaire 28. Ld3. Eenmaal van de tijddruk bevrijd koos Karpov een sterk plan door met zijn koning in het centrum op te rukken. In feite had Timman daarna weinig verweer meer. Hij worstelde nog wel om de dreigende nederlaag af te wenden, maar kwam niet meer boven. De technische afwikkeling was Karpov wel toevertrouwd.

Timman, bij wie na afloop de teleurstelling op het gezicht te lezen was, is nu in een lastig parket beland. Hij heeft twee punten achterstand op een tegenstander, die als geen ander de kunst beheerst op remise te spelen. De Nederlander heef donderdag en zaterdag nog kansen in Amsterdam.

ZETTENVERLOOP
De tiende wedstrijd in Amsterdam tussen Karpov en Timman, eindigde in een domper voor de Nederlandse grootmeester. Karpov (wit) - Timman (zwart):
1. d2-d4, Pg8-f6; 2. c2-c4, g7-g6; 3. Pb1-c3, d7-d5; 4. c4xd5, Pf6xd5; 5. e2-e4, Pd5xc3; 6. b2xc3, Lf8-g7; 7. Lc1-e3, c7-c5; 8. Dd1-d2, Dd8-a5; 9. Ta1-b1, b7-b6; 10. Lf1-b5+, Lc8-d7; 11. Lb5-e2, 0-0; 12. Tb1-c1, Ld7-b5; 13. d4-d5, Pb8-d7; 14. c3-c4, Da5xd2+; 15. Ke1xd2, Lb5-a4; 16. Pg1-h3, e7-e6; 17. Ph3-f4, Ta8-e8; 18. f2-f3, Pd7-e5; 19. Tc1-c3, La4-d7; 20. Tc3-a3, e6xd5; 21. e4xd5, h7-h5; 22. Ta3xa7, Ld7-f5; 23. Th1-d1, Te8-a8; 24. Ta7xa8, Tf8xa8; 25. Kd2-e1, Ta8xa2; 26. d5-d6, Pe5-d7; 27. Pf4-d5, Kg8-f8; 28. Le2-d3, Lf5xd3; 29. Td1xd3, Lg7-e5; 30. Le3-h6+, Kf8-g8; 31. Pd5-e7+, Kg8-h7; 32. Lh6-d2, Le5xh2; 33. f3-f4, Lh2-f1; 34. Pd7-c6, Kh7-g8; 35. Pc6-e5, Ta2-a7; 36. Pe5-c6, Ta7-a1+; 37. Ke1-e2, Kg8-f8; 38. f4-f5, g6xf5; 39. Td3-h3, Lg1-d4; 40. Th3xh5, Ld4-f6; 41. Th5xf5, Ta1-a6; 42. Ke2-d3, Kg8-e8; 43. Ld2-g5, Lf6-a1; 44. Lg5-e7, f7-f6; 45. g2-g4, Ta6-a3+; 46. Kd3-e4, Ta3-c3; 47. Tf5-h5, Tc3xc4+; 48. Ke4-f5, b6-b5; 49. Th5-h8+, Ke8-f7; 50. Th8-d8, La1-e5; 51. Pc6xe5, Pd7xe5; 52. Td8-f8+, Kf7-g7; 53. g4-g5 en zwart geeft op. Stand is: Karpov 6 punten en Timman 4 punten. Elfde partij wordt donderdag gespeeld.

Duel tegen Engeland nu beslissend

Oranje schiet zeven keer raak tegen voetbaldwerg San Marino

BOLOGNA — Oranje heeft in de schiettent van San Marino zeven voltreffers geproduceerd en talloze losse flodders. De zege in Bologna viel met 7-0 veel te laag uit. Nederland moet op 13 oktober van Engeland winnen om de kansen op plaatsing voor het WK in stand te houden. In die wedstrijd scoorde Johnny Bosman maar liefst drie keer voor Oranje en bewees nogmaals op het moment het meest trefzeker te zijn van alle Nederlandse voetballers.

Juist die gemotiveerde Bosman scoorde drie keer. De man die wilde bedanken voor Oranje, toen hij niet was opgeroepen en die pas mocht komen toen Gillhaus afhaakte. De spits die zo was gebrand op een goede interland. Daarnaast scoorde Jonk twee keer van afstand, was invaller De Boer succesvol en benutte Koeman een strafschop. De andere aanvallers, Bergkamp en Kieft voorop, scoorden niet.

De wedstrijd was een aanfluiting voor het internationale voetbal. Het krachtsverschil was als dat tussen een topclub en een vereniging uit de onderbond, vlak na de zomervakantie. Het is goed mogelijk dat straks, na de afrekening in de spannende WK-kwalificatiegroep 2, de doelcijfers beslissen. De stoeipartijen met de amateurs uit de dwergstaat zijn dan doorslaggevend.

Nederland had met een nulletje of vijftien moeten winnen van de ontstellend zwakke amateurs, ondanks het soms zo slordige en matige spel. Door de 7-0 is het doelsaldo weliswaar weer drie punten beter dan dat van de Engelsen, maar die mogen nog op bezoek in de schiettent, op de laatste speeldag.

Zodat de conclusie is dat Nederland op 13 oktober van Engeland (de landen hebben evenveel verliespunten) moet winnen om in de race naar de Verenigde Staten te blijven. Noorwegen is vrijwel zeker eerste in de groep, Polen bijna kansloos.

GEMISTE KANSEN
Willem Kieft, die bij PSV nog altijd droog staat en weer eens in de basis van Oranje stond, miste twee kansen waarvan de eerste zelfs gemaakt was door een Sammarinees met zijn verkeerde been. Vrijwel op de lijn staand wipte hij een voorzetje van Rijkaard over de lat. Als Ajacied gebeurde hem ooit iets dergelijks tegen Haarlem. Even later zag hij een inzet van dichtbij schitterend gestopt door Benedettini, de buschauffeur annex doelman die in Utrecht ontbrak wegens een gebroken arm.

De Oranje-supporters, die zich weer eens misdroegen door het volkslied van de republiek te overstemmen met gelal, zongen van 'Willem bedankt'. Willem zelf reageerde zich af op Paolo Mazza en mocht blij zijn dat de Maltezer scheidsrechter Agius slechts geel gaf. Na rust kwam Ronald de Boer hem vervangen, die al na zes minuten het vierde doelpunt maakte.

Bondscoach Dick Advocaat had Oranje laten aftrappen in een bijna uitgestorven systeem. Met twee verdedigers, drie middenvelders en vijf aanvallers. Daarop viel weinig af te dingen, hoewel het misschien de overweging waard is bij volgende gelegenheden de doelman te vervangen door een 'vliegende keeper'.

De buitenspelers, zeer belangrijk voor het welslagen van de taktiek, leverden te weinig strakke, goede voorzetten. Roy trok bovendien te vroeg naar binnen en kwam zijn man nauwelijks voorbij. Koeman en Jonk waren de beste Nederlanders.

VEDETTEN
Op Van Basten na waren alle grote vedetten terug. Een heel verschil met de wedstrijd eerder dit jaar in Utrecht, toen een heel elftal ontbrak. Van de opstelling van toen, met spelers als Van den Brom, De Wolf, Eykelkamp en Meijer, waren nog slechts vier man over: De Goey, Frank de Boer, Wouters en Overmars. Het voordeel van die ploeg was de gretigheid.

Trainer Leoni van San Marino had juist te maken met de omgekeerde situatie. Hij vond het jammer dat een aantal vaste krachten ontbrak door blessures of schorsingen. Types als Manzaroli of Guerra. Bovendien is de competitie van het landje pas begonnen en hebben sommige spelers nog niet eens een club gevonden.

Alleen de opening was perfect, met een rake kopbal van Bosman na 45 seconden. Voorzet: Koeman. Jonk, met een stuitend schot en een geplaatste bal, zorgde met twee treffers voor de ruststand van 0-3. Na rust scoorden Ronald de Boer, Bosman (twee keer), Koeman uit een strafschop.

Polen met 1-0 verslagen

Noorwegen slechts een punt verwijderd van WK-voetbal

OSLO — Noorwegen heeft zich vrijwel zeker geplaatst voor de eindronde van de wereldtitelstrijd voetbal. In de groep van Nederland versloegen de Skandinaviërs woensdagavond Polen met 1-0. De ploeg van bondscoach Egil Olsen heeft nog slechts een punt nodig. Met uit-wedstrijden tegen Polen en Turkije op het programma moet dat mogelijk zijn. De aanstaande tegenstanders maken in feite geen kans meer.

Noorwegen neemt daarmee de plaats in van Nederland of Engeland, die moeten gaan uitmaken wie het tweede ticket in groep 2 krijgt. Noorwegen bleef in de confrontaties met de rechtstreekse concurrenten knap overeind. Zowel tegen Nederland als Engeland werden drie punten behaald. Thuis winst en uit gelijk.

Tegen Polen, twee weken geleden op Wembley nog weggespeeld door de Engelsen, had Noorwegen het echter vrij moeilijk. De zege in de zeer harde wedstrijd was geflatteerd. Het enige doelpunt viel negen minuten na de rust en kwam van de voet van Flo. De beste mogelijkheden waren voor de tegenstander. Zo trof Kosecki de onderkant van de lat.

Op dat moment was doelman nummer één van de Noren, Thorstvedt, al uit het veld gestuurd. De keeper van Tottenham kreeg rood na het neerleggen van een doorgebroken tegenstander en zal zeer waarschijnlijk de overige kwalificatie-duels moeten missen. Enkele minuten later werd ook een Pool uit het veld gestuurd. De eer viel te beurt aan verdediger Szweczyk, wegens grof spel.

De Noorse bondscoach Olsen was naderhand in een juichstemming. "We zijn heel dicht bij kwalificatie. Dat is een zeer groot succes. Over de wedstrijd van vanavond kan ik echter onmogelijk tevreden zijn. Het was veel te hard. Soms leek het wel oorlog in plaats van voetbal."

Uitslagen en standen in kwalificatiestrijd

WILLEMSTAD — De uitslagen en de daarbij behorende standen van de kwalificatie-duels, met de nog resterende wedstrijden zijn als volgt:

Groep 1

Estland - Italië 0 - 3

1. Zwitserland	8	5	3	0	13	(19-05)
2. Italië	8	5	2	1	12	(18-06)
3. Portugal	7	4	2	1	10	(14-04)
4. Schotland	8	3	3	2	09	(11-10)
5. Malta	9	1	1	7	03	(03-21)
6. Estland	8	0	1	7	01	(01-20)

13/10-1993: Portugal - Zwitserland
13/10-1993: Italië - Schotland
10/11-1993: Portugal - Estland
17/11-1993: Italië - Portugal
17/11-1993: Malta - Schotland
17/11-1993: Zwitserland - Estland

Groep 2

San Marino - Nederland 0 - 7
Noorwegen - Polen 1 - 0

1. Noorwegen	8	6	2	0	14	(21-03)
2. Nederland	8	3	3	1	11	(24-08)
3. Engeland	8	4	3	1	11	(16-06)
4. Polen	7	3	2	2	08	(08-07)
5. Turkije	8	1	1	6	03	(07-17)
6. San Marino	9	0	1	8	01	(01-39)

13/10/1993: Nederland - Engeland 13/10/1993: Polen - Noorwegen
27/10/1993: Turkije - Polen
10/11/1993: Turkije - Noorwegen
16/11/1993: San Marino - Engeland **17/11/1993Polen - Nederland**

Groep 3

Albanië - Spanje 1 - 5

1. Ierland	10	7	3	0	17	(17-02)
2. Denemarken	10	6	4	0	16	(14-01)
3. Spanje	10	6	3	1	15	(23-03)
4. Noord-Ierland	10	5	2	3	12	(13-11)
5. Litouwen	12	2	3	7	07	(08-21)
6. Letland	12	0	5	7	05	(04-21)
7. Albanië	12	1	2	9	04	(06-26)

13/10/1993: Ierland - Spanje
13/10-1993: Denemarken - Noord-Ierland
17/11/1993: Noord-Ierland - Ierland
17/11-1993: Spanje - Denemarken



ATHENE — Alketas Panagoulias wil zijn sportieve roem gebruiken voor een tweede carrière, in de politiek. De Griekse voetbalcoach, die het nationale elftal voor het eerst in de geschiedenis naar de eindronde van het WK (in 1994) loodste, is kandidaat voor een zetel in het parlement.

Panagoulias (59) staat voor de verkiezingen op 10 oktober op de lijst van de conservatieve, nieuw-democratische partij. "Een heel andere wereld, maar ik hoop daar ook succesvol te zijn", aldus de inwoner van Thessaloniki.

Tijdens KARFA go-kartwedstrijden

Coureurs van Champion Chips Racing-team ongenaakbaar

WILLEMSTAD — De rijders van het Champion Chips Racing-team hadden afgelopen zondag tijdens de door KARFA Club Curaçao georganiseerde races, een glorieuze dag, waarbij ze in totaal zes trofeeën in de wacht hebben gesleept. Errol Stacie, Jopito Cijntje en Juny Weert hebben zich alle drie goed weten te plaatsen.

Zo ook de rijders Fitzgerald Tweeboom en Richard Campagnard van het Sun Cargo/Napa-team en rijders Ron van Waard en Robby Reuyl van het Pizza Nut/The Pub/Speedy Security-team. Fitzgerald Tweeboom wist zich dit keer zowel in de Heavy- als de Enduro-klasse goed te verweren tegenover de overige sterke rijders.

Angelo Lourenz van het Jeep Car Rental-team had het geluk in deze serie wedstrijden niet aan zijn kant, toen hij in de Rookie-klasse met zijn kart in de bocht spinde. Desondanks wist hij toch nog de race te vervolgen en uiteindelijk de derde prijs in de wacht te slepen.

Voor Ramsey Ramirez is de Rookie-klasse heel anders verlopen en werd het echt een pechdag. Hij crashte met zijn kart tijdens een inhaalmanoeuvre en sloeg vervolgens over de kop. De EHBO was snel ter plaatse, maar Ramurez kwam gelukkig alleen met de schrik en een blauwe plek vrij.

Yasser Ayoubi, een nieuwe rijder, deed voor de eerste keer mee in de Rookieklasse. Na een crash en motorproblemen moest hij helaas de race opgeven. Veel training en een goede monteur geeft hoop voor de volgende races.

De uitslagen uit de categorieën die afgelopen zondag zijn verreden, zijn als luidt: **Heavy:** 1. Robby Reuyl (tevens de Bridgestonetrofee), 2. Jopito Cijntje, 3. Errol Stacie; **Rookie:** 1. Juny Weert (tevens de Road Runner/Facade-trofee), 2. Ron van Waard, 3. Angelo Lourenz; **Enduro:** 1. Errol Stacie, 2. Fitzgerald Tweeboom, 3. Ron van Waard; **Heavy** (inhaalrace van 15 augustus): 1. Richard Campagnard, 2. Fitzgerald Tweeboom en 3. Jopito Cijntie.



■*WILLEMSTAD —KARFA Club Curaçao organiseerde afgelopen zondag een derde serie go-kartwedstrijden op het go-kartcircuit te Brievengat. Op de fotocombinatie de winnaars in de Heavy-klasse (vlnr) Errol Stacie, Robby Reuyl en Jopito Cijntje en op de andere foto Ron de Waard*

Uitslagen en standen Major League Baseball

NEW YORK/WASHINGTON — San Francisco Giants staat 2½ wedstrijden verwijderd van de eerste plaats in de National league West Divisie. Het team won woensdag met de minimale score van 1-0 van Houston Astros, terwijl koploper Atlanta Braves een nederlaag incasseerde tegen Montreal Expos (1-6).

In de American league Oost-divisie heeft Toronto Blue Jays een comfortabele voorsprong van vijf wedstrijden op New York Yankees. Toronto verloor in tien innings tegen Boston Red Sox, terwijl New York het wederom niet kon bolwerken tegen Minnesota Twins.

Woensdag werden de volgende uitslagen geregistreerd: Detroit Tigers-Milwaukee Brewers 8-4; Cleveland Indians-Baltimore Orioles 4-2; New York Yankees-Minnesota Twins 2-5; Toronto Blue Jays-Boston Red Sox 5-7 (10 innings); Seattle Mariners-Texas Rangers 7-4; Oakland Athletics-Kansas City Royals 2-3 (10 innings) en California Angels-Chicago White Sox 0-1.

In de National league: Chicago Cubs-St. Louis Cardinals 11-9; Montreal Expos-Atlanta Braves 6-1; Philadelphia Phillies-Florida Marlins 2-1 (12 innings); Pittsburgh Pirates-New York Mets 5-6 (10 innings); Cincinnati Reds-Los Angeles Dodgers 1-3; Houston Astros-San Francisco Giants 0-1 en Colorado Rockies-San Diego Padres 11-4.

STANDEN

De stand in de American league Oost-divisie:

1. Toronto	151	87-64	.576	-----
2. New York	153	83-70	.542	05,0
3. Baltimore	152	82-70	.539	05,5
4. Boston	151	78-73	.517	09,0
5. Detroit	151	78-74	.513	09,5
6. Cleveland	153	73-80	.477	15,0
7. Milwaukee	153	65-88	.425	23,0

In de West Division nemen de teams de volgende posities in op de ranglijst:

1. Chicago	151	86-65	.570	-----
2. Texas	152	81-71	.533	05,5
3. Seattle	152	78-74	.513	08,5
4. Kansas City	152	78-74	.510	09.0
5. California	151	68-83	.450	18.0
6. Minnesota	152	64-88	.421	22.5
7. Oakland	151	62-89	.411	24.0

De teams in de National league Oost-divisie staan als volgt gerangschikt:

1. Philadelphia	152	93-59	.612	-----
2. Montreal	151	87-64	.576	05.5
3. St. Louis	152	82-70	.539	11,0
4. Chicago	153	79-74	.516	14.5
5. Pittsburgh	152	70-82	.461	23.0
6. Florida	152	62-90	.408	31.0
7. New York	152	52-100	.342	41.0

De stand in de West:

1. Atlanta	152	97-55	.638	-----
2. San Francisco	151	94-57	.623	02.5
3. Houston	152	79-73	.520	18.0
4. Los Angeles	151	78-73	.517	18.5
5. Cincinnati	153	69-84	.451	28.5
6. Colorado	154	64-90	.416	34.0
7. San Diego	153	59-94	.386	38.5

TENNIS / PARIJS — Slechts een speler uit de top twintig van de wereldranglijst ontbreekt in het deelnemersveld van het indoortoernooi in Parijs-Bercy, dat van 1 tot en met 7 november wordt gehouden. De Oostenrijker Thomas Muster, nummer twaalf, is niet van de partij. De Zweed Jonas Svensson, 39ste van de wereld, wordt als laatste direct toegelaten tot het schema. Het evenement kent een superprijzengeld van vier miljoen gulden.

Actrice Anne-Wil Blankers zamelt geld in voor Totolika

Hoe 'Shirley Valentine' een wasserette mogelijk maakte

WILLEMSTAD — Een actrice, een wasserette en een voorzitter van een oudervereniging. Ze hebben onvermoed veel met elkaar gemeen: de wil om de geestelijk gehandicapte een volwaardige plaats in de gemeenschap te geven. Vandaag legt de Nederlandse actrice Anne-Wil Blankers de eerste steen voor het wasserette-project van de oudervereniging Totolika aan de Uteweg. Een stapje verder op weg naar integratie.

In de wasserette zullen vanaf januari vijf verstandelijk gehandicapten hun eerste werkervaring opdoen. De oudervereniging heeft op hetzelfde terrein al negen jaar een arbeidstrainingscentrum. Daar krijgen geestelijk zwakke jongeren een opleiding zodat zij kunnen deelnemen aan het arbeidsproces.

Het blijkt echter erg moeilijk om daarna geschikt werk voor hen te vinden, vertelt de voorzitter van Totolika, Aminta Sprockel. "De maatschappij is nog niet klaar om deze gehandicapte werknemers op te vangen. De wasserette dient als een soort tussenfase. Ze kunnen daar de geleerde vaardigheden in praktijk brengen, voordat zij zelfstandig in het bedrijfsleven worden geplaatst".

Een prachtig plan, maar niet te verwezenlijken. Een gebouw, een gekwalificeerde kracht voor de begeleiding, de exploitatie, dat kon de oudervereniging niet betalen. En subsidie zat er ook al niet in met een steeds armer wordende overheid.

"Dus hebben we het idee maar laten varen. Maar stiekem dacht ik: we *moeten* dat geld ergens vandaan halen. Het moet lukken. Zo is het met het arbeidstrainingscentrum ook gegaan".

En ja hoor, ze kreeg gelijk. Anne-Wil Blankers kwam als een reddende engel uit de lucht gevallen. Anderhalf jaar geleden was ze hier voor optredens. Ze bracht de monoloog *Shirley Valentine* voor het Curaçaose voetlicht. Van sponsor Citco mocht ze een deel van de opbrengst voor een goed doel bestemmen. Dat werd als vanzelfsprekend de verstandelijk gehandicapten. Ze heeft immers zelf een mongoloïde dochter en voelt zich altijd erg betrokken bij deze soms nog achtergestelde groep.

Ze had zesduizend gulden en dacht aan een zwembad. Dat praatte Aminta Sprockel haar echter gauw uit het hoofd. Dat zou veel te duur worden. Al dat water alleen al. Haar ogen beginnen weer te glimmen als ze eraan terugdenkt, hoe ze haar oude droom, de wasserette, ter sprake bracht. De actrice was gauw overtuigd en besloot dat ze dan ook het hele bedrag bijeen wilde brengen.

Dat is haar gelukt. Ze heeft de 35.000 gulden bouwkosten. Hoe? "Oh, ik ben geld gaan vragen voor interviews, ik heb lezingen gegeven, kinderfilms ingesproken en ministers die ik op een lunch sprak, vormden een comité van aanbeveling. Met hun namen in de hand heb ik een aantal bedrijven benaderd".

"Oh ja", zegt ze ineens tegen Aminta Sprockel, "ik heb een aanbieding van hele goedkope wasmachines, daar moeten we nog achterheen. En dan wil ik nog een koelkastje, een tafeltje, stoelen en wat leuke dingetjes. Het moet echt gezellig worden". Ze laat zich even helemaal meeslepen. Het geld voor de gezellige extraatjes zal ze in Nederland wel weer bijeen sprokkelen. Ze heeft de smaak nu goed te pakken.

De voorzitter maakt zich intussen zorgen over de exploitatie van de wasserette. De actrice vindt dat de bevolking maar moet helpen. "Door als gemeenschap zo'n project te steunen, breng je elkaar op een hoger peil. We moeten met elkaar voor de afhankelijken in de maatschappij zorgen", meent zij.

"Maar", vervolgt Aminta Sprockel, "we mogen de bestaande wasserettes geen oneerlijke concurrentie aandoen. We kunnen niet onder de prijs van andere wasserettes gaan zitten".

Volgende week gaat Anne-Wil Blankers weer terug naar Nederland. De repetities voor *De kleine zielen* van Couperus roepen. "Maar dit project laat ik nooit meer los. Ik zal altijd willen weten hoe het verder gaat. Misschien kan ik in januari bij de opening zijn", zegt ze hoopvol.



■*Aminta Sprockel (links) en Anne-Wil Blankers: ... geestelijk gehandicapten een volwaardige plaats in de gemeenschap geven...*

Onderzoekers bestuderen schildpadeieren

WILLEMSTAD — Wanneer schildpadeieren uitkomen, waar dit gebeurt en met hoeveel tegelijk. Naar deze gegevens doet het personeel van het Christoffelpark samen met de stichting Reef Care Curaçao op dit moment onderzoek langs de noordkust van het eiland, tussen het Christoffelpark en Watamula, en op de stranden aan de zuidkant.

Reef Care Curaçao en de medewerkers van het Christoffelpark nemen de schildpadnesten onder de loep. Tijdens de zoekacties naar de nesten lopen de onderzoekers regelmatig mensen tegen het lijf die ook schildpadeieren opsporen. "Deze speurders hebben echter een iets wredere werkwijze", constateren zij. "Met een stok wordt in de grond gepord, waardoor de eieren makkelijk stuk worden gestoten. De inhoud van het ei gaat rotten en tast het hele nest aan, waardoor dit niet verder uitkomt".

De insinuatie dat het Seaquarium deze mensen op pad stuurt en hen betaalt voor pasgeboren schildpadjes, wordt door het Seaquarium ontkend. "Wij keuren het openbreken van schilpadnesten ten zeerste af en zullen dit nooit stimuleren", aldus Patrick Uhrlep van het Seaquarium.

MAN geeft Betrian het voordeel van de twijfel

WILLEMSTAD — Het zal voor gedeputeerde Betrian een harde dobber worden zijn Nieuw Beleid te verkopen aan de Curaçaose bevolking. De oppositiepartij MAN denkt dat de bevolking met moeite ervan te overtuigen zal zijn dat het niet gaat 'om oude wijn in nieuwe zakken'. "Maar we geven deze serieuze gedeputeerde het voordeel van de twijfel."

MAN-woordvoerder Harold Anastatia zegt dat het vertrouwen van Curaçao in haar PNP-regeerders overigens ver te zoeken is. Nu de PNP vijf jaar aan de macht is, vraagt de blauwe partij zich af wat er verbeterd is, nadat de MAN haar regeringsverantwoordelijkheid moest overdragen aan de groene partij.

Het is er niet beter op geworden, vervolgt Anastatia. "Er is weinig terecht gekomen van de frisse winden, die werden voorspeld door partijleidster Maria Liberia Peters."

De geschiedenis herhaalt zich met de presentatie van een plan dat vele gelijkenissen vertoont met het Ekilibrio-plan van de MAN. Dat werd in 1987 gelanceerd met hetzelfde doel: de overheidstekorten te beperken. Dit saneringsplan kon rekenen op brede maatschappelijke ondersteuning maar werd door de PNP overboord gegooid.

De MAN vraagt zich af welke garanties Betrian heeft om te voorkomen dat het Nieuw Beleid overboord wordt gegooid door de nieuwe regering. "Hoe wil hij dit plan gaan uitvoeren?"

Al eerder liet de fraktieleider van de SI George Hueck gelijkaardige geluiden horen. Ook hij heeft weinig fiducie in de realisering van het Nieuw Beleid. Met het aantreden van een nieuwe regering, april volgend jaar, verwacht hij niet dat die klakkeloos het plan van de oude bewindvoerders zal overnemen.

■*WILLEMSTAD - In het kader van een project voor het aanpassen van woningen van gehandicapten, hield de Rotary Club Curaçao onlangs een loterij. De eerste prijs, een Ford Ranger pickup ging naar Bart van der Scheer die op de foto de sleutels in ontvangst neemt van Rotarian dr. Cay Winkel, terwijl moeder en dochter Van der Scheer toekijken.*



Overheid voorspelt komst Antilliaanse embargo-wet

WILLEMSTAD — Er komt een nieuwe algemene landenboycotwet. Dat zegt de centrale regering.

Zolang die wet er niet is moet steeds voor elk te boycotten land een aparte landsbesluit en verordening gemaakt worden. Dat vergt zoveel tijd, dat ruim een jaar nadat de VN-resoluties zijn genomen over de handelsblokkade voor de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) deze nog door de Antilliaanse Staten overgenomen moeten worden. De daartoe opgestelde landsverordening is reeds sinds november klaar, maar werd nog niet openbaar behandeld. De officiële naam is '...delijke sanctielandsverordening handels- en dienst... Joegoslavië'

De juristen van de centrale overheid wijzen er op dat de boycot van Libië ook lang zo lang op zich liet wachten.

Er was ... sanctiewet uit de jaren dertig, geldig voor heel het koninkrijk. Nederland verving die in de jaren zeventig. De Antillen hebben dat nooit gedaan en merken nu, dat bij economische blokkade van de Verenigde Naties de eigen sanctiewet niet zomaar toepasbaar is.

AD HOC

Tot nu toe is er steeds gekozen voor een landsbesluit ad hoc. Maar een boycotwet moet beslist door de Staten goedgekeurd worden zodra er een straf-clausule is opgenomen. Het landsbesluit werd daartoe omgezet in een landsverordening. Op handel met Servië en Montenegro staat per geval een straf van 10.000 gulden boete als er opzet in het spel is. Vond de handel per ongeluk plaats, dan is de boete 3000 gulden. De Staten moeten zeggen wat ze daarvan vinden.

De wet geldt voor onshore, maar ook voor offshorebedrijven. Er staat in, dat als justitie lucht krijgt van overtreding van de VN-resoluties er huiszoekingen gedaan mogen worden bij bedrijven en personen. Bij de Centrale Bank was vanochtend niet direct een antwoord op de vraag of (en in welke mate) er door bedrijven op de Antillen überhaupt handel wordt bedreven met bedrijven of personen uit Servië en Montenegro. Volgens een woordvoerder van de bank rust er op ondernemers de plicht te rapporteren dat zij zaken doen met te boycotten landen, deze meldingen blijven echter strikt vertrouwelijk. Minister Chuchu Smits van Financiën kan als de wet er door komt per geval bekijken of een onderneming in aanmerking komt voor ontheffing op het handelsembargo, mits dat niet indruist tegen de VN-resoluties.

Totolika schenkt gouverneursvrouw gedichtenbundel

WILLEMSTAD — De beschermvrouwe van de vereniging van ouders van geestelijk gehandicapten Totolika, mevrouw Saleh, neemt op 3 oktober de gedichtenbundel *Impulso* in ontvangst.

De bundel wordt uitgegeven in verband met het twintigjarig bestaan van de oudervereniging. Er staan 26 gedichten in van ouders en andere geïnteresseerden. Op een na zijn alle gedichten in het Papiaments. De illustraties zijn van Wilson Garcia.

Na de aanbieding aan de gouverneursvrouw is de bundel in de boekhandel te koop.

Politie maakt rondje door P... 50 parkee...

WILLEMSTAD — Vijf... bekeuringen deelde ... politie dinsdag uit aan ... parkeerders in hartje P... Dat gebeurde in vijf uur ... Het parkeerprobleem is ch... nisch en het alternatief ... Plaza Mundu Merced en ... binnenstadse betaal-park... plaatsen kennelijk niet ... trekkelijk genoeg, zodat ... automobilisten zich niet a... de voorschriften houden.

Horsford nieuwe voorzitter van Carmabi/Stina...

WILLEMSTAD — ... Horsford is de nieuwe ... zitter van Stin... mabi. Hij ... Richard Pieternella ...

Volgens Horsford ... begin van dit jaar bekend dat Pieternella voor het e... van het jaar het voorzitte... schap op zou geven. ... vond het nu opp... stoppen, ook gezien ... ere functies, onder ... de gezondheidsz...

Horsford was ... zitter. Voorlopig ... het voorzitterschap op ... Er is een fusie van de ... stichtingen op komst, waa... voor de grote lijnen al ... gezet. "Die moeten ... invullen. Als alle ... zal er ongetw... bestuurswisseling ... wat niet hoeft te be... dat de huidige bestuurs... niet terugkeren".

Jongeren uit de drugs-scene vast voor juwelen-...

WILLEMST... van drugsh... dachte jongens ... tien, negentie... twintig ... als de person... gulden aan sieraden wisten weg te nemen uit een woning aan de ... Rico weg te Buena ...

Maandag... de drie gearre... politie-inval te Kang... In het huis van de jongens J.H. en M.H. werden 68 verkoop-klare pakjes base plus nog zakken met brokken base gevonden. Een pistool kaliber 0.22 plus de ... kwamen eveneens tevoor-schijn. 's Mid... jongen G.M. ... resteerd, ... aanleiding van ... horen. Bij hem thuis werden ook sieraden aangetroffen.

NEW YORK - John Demjanjuk is woensdag na een gevangenschap van zeven jaar in Israel teruggekeerd op Amerikaanse bodem.

De 73-jarige Demjanjuk kwam met een El Al-Boeing op het Kennedy-vliegveld van New York aan en reisde direct met een gehuurd privevliegtuig door naar zijn woning in Cleveland in de staat Ohio. Tegen de massaal opgekomen pers deed hij geen mededelingen. Tegenstanders van Demjanjuk kondigden aan te posten bij diens huis in Cleveland. Demjanjuk is reeds door extremistische joodse organisaties met de dood bedreigd.

BC: koppeling sport en benzine schept precedent

BC of rechter moet beslissen over pomp

WILLEMSTAD — "Wij kunnen nog niet zeggen hoeveel pompstations er moeten komen en ook in dit geval moeten we de zaak goed bestuderen voor wij ons standpunt geven, maar ik stel voorop dat ik principieel tegen de koppeling ben van een pompstation aan een sportveldencomplex. Dat schept namelijk precedenten."

Dat zegt BC-zegsman Dito Mendes de Gouveia in een voorlopige reactie in wat lijkt een smeuïge rel te worden. Het BC of de rechter zal het beslissende woord moeten spreken in de ophef die is ontstaan over de vraag of er ruimte is voor meer pompstations dan het maximum van 24 dat jarenlang gold. De verenigde pompbazen verzetten zich fel tegen nummer 25 en dreigen naar de rechter te stappen om het BC te herinneren aan oude afspraken. Want als er een nieuwe pompeigenaar over de dam is volgen er meer, met alle gevolgen van dien voor de bedrijfsinkomsten en dus voor de benzineprijs voor de consument.

Of de stichting van Ephraim Cijntje een pompstation krijgt bij het sportcomplex te Montagne is echter nog lang niet zeker. Planologisch zijn er geen overheidsbezwaren, maar de waarde van afspraken uit het verleden en ethische bezwaren moeten nog gewogen worden.

Een stukje historie: In 1986 begint mr. Ephraim Cijntje Fundashon Compleho Deportivo Cas Grandi i Montagne. Als voorzitter doktert hij een manier uit om de exploitatiekosten te kunnen dekken. Daartoe wordt stichting Nos Forsa opgericht. Voorzitter Tirso Sprockel, penningmeester NVP-politicus Dudley Lucia en - "om de link met de sportstichting te garanderen" - secretaris Ephraim Cijntje. Van de nettowinst van pompstation-stichting Nos Forsa zal 70 procent voor exploitatie van het sportcomplex zijn, 30 procent is voor steun aan sportclubs in de wijken van Bandariba.

Op kosten van de overheid is anno 1993 inmiddels het sportcomplex plus het bijbehorend parkeerterrein aangelegd. Het clubgebouw is neergezet door de sportstichting die giften kreeg van ongeveer twintig bedrijven en personen. Wie dat zijn wil Cijntje niet bekendmaken uit vrees iemand te vergeten.

Hij is ontstemd over de slordigheid van de berichtgeving gisteren in deze krant. "Ik persoonlijk heb helemaal geen aanvraag ingediend voor een pompstation. Ik ben ook helemaal niet geïnteresseerd in het hebben van een pomstation. Ik handel namens de bevolking van Bandariba." De stichtingen werken aan een 'community project'. Voor de bevolking dus. "Wie helpt doet dat in natura of zet mankracht in, alleen bij hoge uitzondering neemt onze stichting geld aan voor de realisatie. Exploitatie is natuurlijk iets anders dan alleen bouwen. Om niet steeds de hand bij de overheid op te houden ontstond het pomp-idee."

"Toen Curoil privatiseerde is ons verzoek ingediend. Gedeputeerde Isebia zei toen ons te willen helpen als wij met [illegible] plannen kwamen. Het officieel verzoek is ingdiend in januari 1991 bij het BC. Curoil, DOW en DROV gaven positieve adviezen voor de locatie Montagne/Cas Grandi. Op 22 mei 1991 ging het BC akkoord onder de voorwaarde dat bij Domeinbeheer het grondtoewijzigingsbesluit enigszins veranderd werd. Het fiat is mij de dag erop overhandigd door Isebia tijdens een spantenbier waarbij 600 mensen aanwezig waren."

"Van Domeinbeheer is de zaak inmiddels bij juridische zaken gekomen. Die dienst heeft ons opgedragen de statuten van de stichtingen te veranderen bij de notaris. Over een vestigingsbeleid weet ik niets. Daarover had het BC advies moeten vragen, niet onze stichting."

Het tot spreken bevoegde diensthoofd van AJZ is helaas ziek, zijn toelichting op juridische aspecten ontbreekt. De visie van Curoil is wel bekend.

SPELLETJES

Curoil-directeur Marcel Nicolina over de 'bululu' in de media: "Ik doe niet mee aan de spelletjes die nu gespeeld worden. Dit is het verhaal. In 1983 is door Shell een studie gedaan. Dat wees uit dat automobilsiten tanken op weg naar huis of werk. Op dat ogenblik bleek dat er maximaal nog drie nieuwe tankstations wenselijk waren. Dat werden Caracasbaai (Gasora), Muizenberg (Curoil) en Tera Kòrá (dat er nu zit aan te komen). Gedeputeerde Agustin Diaz heeft bij de opening van Gasora toen gezegd dat 24 het maximum was, maar de directie van Curoil heeft nimmer een BC-besluit hierover kunnen vinden. We zijn nu tien jaar, veel economische ontwikkelingen en nieuwe wijken verder. In '90/'91 zijn wij benaderd door DROV in het kader van ruimtelijke ordening om aan te geven waar er pompstations wenselijk zijn, zoals ook ruimte voor kerken en scholen gepland wordt."

Uit betrouwbare bron is bekend dat Curoil heeft geschreven dat in de volgende buurten pompstations mogelijk zijn: Boca/Jandoret, San Juan, Gosieweg/Mon Repos, Montagne/Cas Grandi/Fuik, Koraal Specht en Tera Kòra.

Nicolina zegt te begrijpen dat pomp-eigenaren altijd tegen meer locaties zullen zijn. Maar zelfs als er in [illegible] BC-besluit [illegible] geweest, dan nog kan een overheid de visie altijd aanpassen aan de nieuwe situatie. Voor Nicolina is een gedeputeerde-speech overigens geen BC-besluit. Een interessante opmerking omdat deze maand de Hoge Raad daar anders over dacht in de zaak Den Dulk versus het eilandgebied. In die erfpachtzaak had gedeputeerde Angel Salsbach mondeling een toezegging namens het BC gedaan, maar rechten aan te ontlenen zijn.

Cijntje zelf denkt dat er ook ruimte is voor meer pompstations. "Er komen toch elke dag ook steeds meer supermarkten bij? Het moet niet zo zijn dat op elke hoek een tankstation komt, maar waar nieuwe wijken ontwikkeld worden, moet je als Curoil service kunnen bieden."

Mogelijk [illegible] een pikant [illegible] deze zaak is dat [illegible] sinds 1986 naast sport[illegible] en Bandariba-voorzitter [illegible] ook lid is van de Raad van Commissarissen van Curoil. [illegible] hij gezegd, die [illegible] te geven. [illegible] is niet bekend [illegible] commissaris hoe de directeur van Curoil zien kwaad in de meerdere functies van Cijntje. Nicolina: "Curoil werkt transparant. Er is geen special treatment voor Cijntje. Ons is [illegible] door DROV specifiek advies gevraagd over de locatie Motagne en dat hebben we gegeven."

Cijntje: "Dit is een kleine gemeenschap. iedereen weet alles van iedereen. Is het rechtvaardig mij een beperking op te leggen om met een goed plan te komen ten voordele van de gemeenschap van Bandariba?"

De pompstichting heeft becijferd dat er 60.000 tot 100.000 gulden winst per jaar naar de sport-bevordering kan. Over de exploitatie van het sportcomplex heeft Cijntje geen haalbaarheidsstudie laten maken. Dat zou deze maanden gemaakt moeten worden. Hij heeft wel een globaal idee van de kosten, maar wil daar nog niets over kwijt. Onder meer omdat het sportcomplex een *community project* is dat afhankelijk is van giften.

Curoil is een van de bedrijven die een gift heeft toegezegd, geeft Cijntje aan het eind van het gesprek toe.

Vervolg van pagina 1

[illegible] tieke crisis op te lossen. De machtsovername door vice-president Aleksandr Roetskoj is "niet serieus te nemen". "Het is een soort amateurisme, dat geen enkel verband houdt met de wet of wat dan ook."

GOS MET JELTSIN

Vrijwel de hele Gemeenschap van onafhankelijke staten (GOS) schaarde zich achter Jeltsin. De voormalige Sovjetrepublieken, angstig voor politieke instabiliteit in Rusland, beschouwen de afgekondigde maatregelen van levensbelang voor de voortgang van de hervormingen. De belangrijkste zorg van de landen is dat het conflict niet escaleert tot een uitbarsting van geweld.

De presidenten van onder meer Wit-Rusland, Moldavie, Kirgizie en Armenie hebben inmiddels hun onvoorwaardelijke steun uitgesproken voor de Russische leider. De president van Oekraine, Leonid Kravtsjoek, maakte woensdag bekend volledig achter Jeltsins beslissing te staan om het Russisch parlement, dat in zijn huidige opzet nog uit het communistisch tijdperk stamt, naar huis te sturen. Oekraine zal elke stap goedkeuren die de stabiliteit in het buurland versterkt, aldus Kravtsjoek. Dinsdag, meteen nadat Jeltsin zijn ingrepen bekendmaakte, had de regering in Kiev al hulp beschikbaar gesteld.

Avond anti-drugs

KRALENDIJK — De Leo Club Bonaire, die gesponsord wordt door de Lions Club houdt op zaterdag een anti-drugavond in buurthuis Tera Cora. Deze avond begint om zeven uur en is voor iedereen gratis toegankelijk.

Reddingsacties Citro Bonaire bij oude pier

KRALENDIJK — Op zaterdag [illegible] september wordt door Citro (Citizens Rescue Organization) Bonaire, in samenwerking met de Koninklijke Luchtmacht en Citro Curaçao, een openbare [illegible]dag gehouden waar het publiek vanaf 14.15 uur reddingsacties kunnen volgen in de omgeving van de oude pier te Kralendijk.

Hiermee wil de Citro Bonaire de aandacht vestigen op haar activiteiten en tevens vrijwilligers aantrekken om de Citro-groep op Bonaire te versterken. Het programma vangt aan om 08.30 uur met de opening van deze dag in het Passantenhaven en loopt door tot [illegible].00 uur.

Op deze dag wil de Citro nieuw leven blazen voor deze organisatie, die in 1980 stil kwam te liggen op Bonaire.

Lezing over [illegible]misbruik

[illegible] van het [illegible] Vil[illegible] Hotel van twee tot [illegible] uur in de namiddag [illegible] gehouden door [illegible] Davidson, [illegible] van de natio[illegible] van Jamaica [illegible]misbruik [illegible] mr. Prins [illegible] zegt hij de uitnodiging aan belanghebbenden [illegible] Bestuurscollege van [illegible] samenwerking [illegible] Neder[illegible] in zijn strijd [illegible]bruik gekozen [illegible] [illegible] [illegible]



Een teder moment in het meesterwerk van Spielberg. Een zieke dinosaurus wekt in tegenstelling tot de andere angstaanjagende prehistorische dieren in de film Jurassic Park [illegible] van mededogen op bij het publiek.

Monsterschok [illegible] Jurassic Park

JURASSIC PARK. Sinds gisteren is Spielbergs monsterproduktie behalve in de krantenkolommen ook op het witte doek in het International Trade Center te zien. Een week voordat de film in Nederland in première gaat heeft de organisator Paradise Movies beslag weten te leggen op het populaire celluloid. De 'monster'produktie - in de letterlijke en figuurlijke zin van het woord -werd al bijna doodgeschreven in de pers. Voor de een een reden om nieuwsgierig te worden voor de ander een aanleiding om aversie te kweken. Hoe het ook zij: je moet hem gezien hebben. Al was het alleen maar om erover mee te kunnen praten.

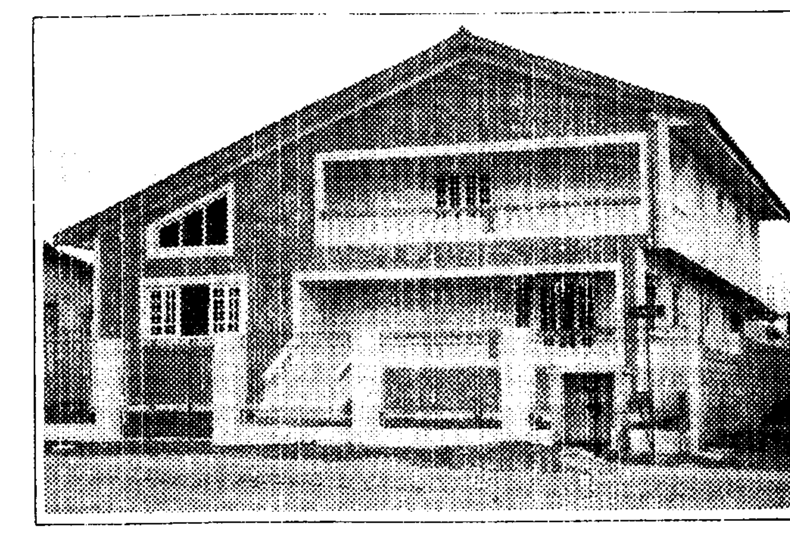
Liefhebbers van *Raiders of the Lost Arc* en *Indiana Jones and The Temple of Doom*, twee vorige produkties van Spielberg, zullen ongetwijfeld smullen van *Jurassic Park*. Hoewel de eerste helft van de film weinig bloedstollende momenten kent, worden de toeschouwers na de pauze flink wakkergeschud. Of de spannende scènes daar de oorzaak van waren of eerder de oorverdovende brullen van de dinosaurussen blijft de vraag. Of was het brullen briesen? Daar mogen wetenschappers nog een tijdje over buigen. Het is in ieder geval een test voor de trommelvliezen.

Herhaaldelijk veerde het publiek, in de volle zaal, uit de stoelen op. Grote en kleine dino's verschijnen in close-up, terwijl de acteurs zich in allerlei bochten wringen om aan de grijpende klauwen te ontkomen. In Amerika was Spielbergs meesterwerk al voordat de projectoren hadden gedraaid een box-office succes. Of dat op Curaçao het geval zal zijn...? De voorstelling van vrijdag 19.00 uur is in ieder geval al uitverkocht.

De Jurassic-mania- zoals dat fraai gezegd heet - heeft in Curaçao, zo lijkt het nog geen voet aan wal gezet. T-shirts, pennen, pyjama's en stropdassen van dino's hebben de winkels nog niet overspoeld. Maar wat niet is kan nog komen. Spielberg heeft, slim als hij is, elementen in gebouwd om zijn succes-storie voort te zetten: een open eind. Wat er met de dino's is gebeurd ....







▲
Gosieweg 22
"Wooncomfort op maat..."
Zeer royaal woonhuis (340 m2 bebouwd) met zwembad, carport (2 auto's), berging en schitterende tuin, alles op 2610 m2 eigen grond. Centraal gelegen ten opzichte van scholen en winkels.

Indeling: **Main level** - entree; over de volle breedte van de woning grote, af te sluiten veranda (70 m2) (familyroom) met toegang naar zwembad. Zitkamer (5 x 5m). Dichte keuken, 2 kamers (resp. 3.70 x 5.00; 3.50 x 4.00) te gebruiken als kantoor of slaapkamer met toilet. Dienstbode verblijf, wasruimte/bijkeuken. Grote ouderslaapkamer met kleedkamer. Moderne badkamer en 3e slaapkamer (4.0 x 5.0). Logeerkamer met badkamer.
Bijzonderheden - enorm veel ruimte in- en om de woning; goede kwaliteit van de bouw; betonnen zwembad; deepwell met sproeiinstallatie; schitterende aangelegde tuin; mooi traliewerk.
Kengetallen - bouwjaar jaren '70; kadastrale oppervlakte 2610 m2; bebouwde oppervlakte 340 m2.
Vraagprijs: **NAf. 570.000,-**

▲
Montagne Abao
"Exclusieve woonstijl"
Schitterende, nieuw gebouwde villa, zeer luxe afgewerkt, in rustige wijk met uitzicht op Tafelberg.

Indeling: **Begane grond** - entree via trap en voorterras; zeer ruime living (64 m2) met monumentale trap naar eerste verdieping; openslaande deuren van eetgedeelte naar terras; fraaie half open keuken met vaatwasser, oven, kookplaat en veel kastruimte; 2e living (47 m2) met openslaande deuren naar terras; 2 overdekte achterterrassen; washok; gastentoilet. **1e verdieping** - zeer ruime masterbedroom (31 m2) met groot balkon met uitzicht op omgeving tafelberg en luxe ingerichte badkamer met ligbad/douche, bidet, toilet en wastafelcombinatie: 2 slaapkamers (elk 20 m2); studeerkamer; ruime overloop met zicht op benedenliggende living.
Bijzonderheden - zeer degelijk gebouwde villa; fraai uitzicht; 2 zeer luxe badkamers; moderne lichte keuken, buitenverlichting op cel; hekwerk voor: gemetseld met ijzerwerk; mooie doorgelegde lichte vloertegel.
Kengetallen - bouwjaar 1993; kadastrale oppervlakte 680 m2; bebouwde oppervlakte: 355 m2.
Vraagprijs: **NAf. 485.000,- k.k.**

De Beste Man Voor De Beste Plek

In politiek Nederland houdt men nu al terdege rekening met ons referendum. De VVD wilde de beste man voor de beste plek, maar Wiegel (Commissaris van de Koningin voor de provincie Friesland) weigerde in de landelijke politiek terug te keren.

Zou hij soms zijn zinnen hebben gezet op een zonnigere provincie?

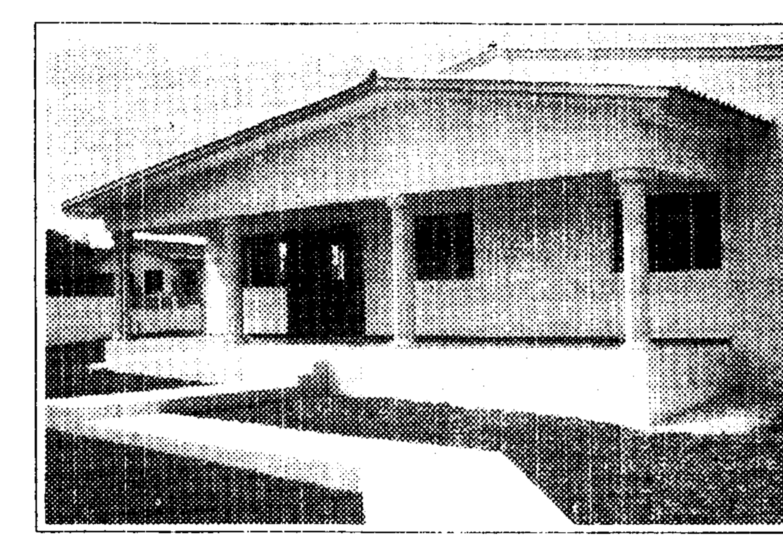
Wie weet, maar er zijn echter meerdere opties op 19 november; dus wachten we met spanning op uw keuze.

Zolang hoeft u echter niet te wachten, als u op zoek bent naar de beste plek om te wonen. Landmark Real Estate is een solide partij als het om het kopen van een huis gaat en de keuze is ook veel groter. Belt u met de heer H. Kloes of H. Cieraad, als u alles van A t/m Z over de huizenmarkt op Curaçao wilt weten.



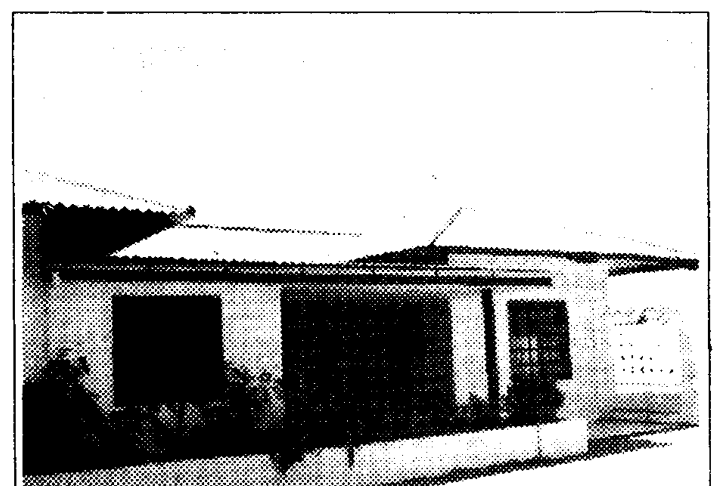
▲
Jan Sofat 22
"Nieuw, ruimte, uitzicht..."
Schitterend gelegen, hoog en goed op de wind: een nagenoeg nieuw, groot vrijstaand woonhuis met dubbele inpandige garage. Schitterend uitzicht over Jan Sofat en het Spaanse Water.

Indeling: **Main level** - grote ruime living met schuifwand over de volle breedte naar prachtige porch. Luxe open en moderne keuken met inbouwapparatuur en goederenlift naar garage. Study met kluis. 2 slaapkamers: 2 badkamers. Wenteltrap naar benedenverdieping alwaar dubbele garage, 2 slaapkamers, 1 badkamer, zitkamer met terras en kitchenette; grote hobby-/werkruimte.
Bijzonderheden - Schitterende ligging en lokatie; uitstekende bouw met 1e klas materialen: warm-waterleidingen aanwezig; deepwell met drip: fraai aanwezige tuin; mogelijkheid voor zwembad: 220 en 110 V; alarminstallatie; ingebouwde kasten.
Kengetallen - bouwjaar 1991; kadastrale oppervlakte 695 m2; bebouwde oppervlakte 400 m2.
Vraagprijs: **NAf. 675.000,- k.k.**



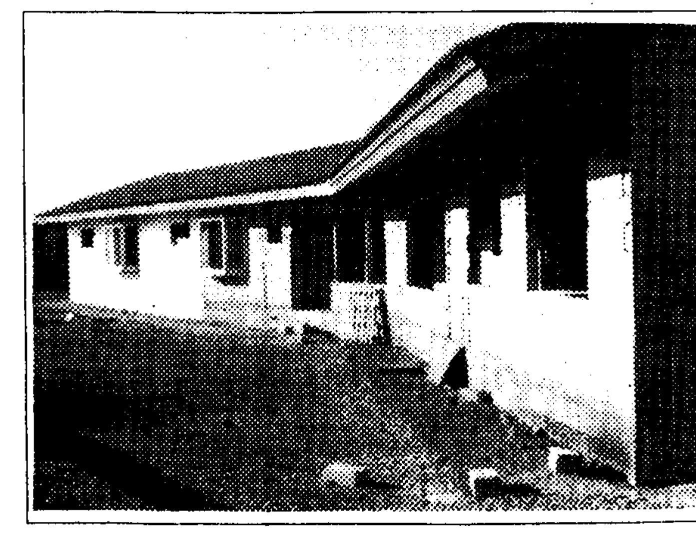
▲
Rust en Vrede
"Betaalbare luxe"
Centraal gelegen nieuw gebouwd vrijstaand woonhuis met alle comfort; separate berging; terrein is geheel ommuurd!

Indeling - entree via grote voorporch (19 m2); zeer grote living (61 m2) met moderne open keuken met veel kastruimte en voorzien van corian blad; extra living/t.v.-kamer, eetkamer (28 m2), bijkeuken/washok met elektrische warmwatervoorziening; 3 slaapkamers, 3 badkamers waarvan 1 met ligbad; separate berging; ruimte voor extra achterterras of zwembad.
Bijzonderheden - warmwatervoorziening d.m.v. elektrische geyser; geheel ommuurd; aluminium ramen; hardhouten kozijnen en deuren; lichte keramische tegels (52 x 52); fraai sanitair; buitenverlichting; veel aansluitmogelijkheden voor telefoon en t.v.; betonnen oprit.
Kengetallen - bouwjaar 1993; kadastrale oppervlakte 965 m2; bebouwde oppervlakte 225 m2.
Vraagprijs: **NAf. 362.000,- k.k.**



▲
Rooseveltweg 536
"For the real spotter".
Bijzonder leuk gelegen vrijstaand woonhuis met zwembad en prachtig uitzicht over de zee en het vliegveld Hato! Overtuig uzelf: van het vliegveld heeft men geen enkele overlast.

Indeling - overdekte entree met vijverpartij; ruime living met fraaie porch; 2 kamers, evt. te gebruiken als kantoor; 3 slaapkamers; 2 badkamers; ruime keuken; aangebouwd appartement en bijkeuken met aansluiting voor apparatuur.
Bijzonderheden - de lokatie; de privacy; de ruimte in en om de woning; het zwembad; het uitzicht.
Kengetallen - kadastrale oppervlakte 1630 m2; bebouwde oppervlakte ca. 300 m2.
Vraagprijs: **NAf. 355.000,- k.k.**



▲
Zeelandia Abou
"Afbouwen naar eigen smaak"
Onafgebouwd vrijstaande villa met in aanleg zijnd zwembad, gedeeltelijk ommuurd in nieuw verkavelingsplan gelegen nabij Ronde Klip.

Indeling - entree, voorporch met galerij naar garage; grote living (65 m2), overlopend in porch (50 m2); ruime keuken; bijkeuken; washok; 6 slaapkamers; 3 badkamers; gastentoilet; garage voor 2 auto's en berging.
Bijzonderheden - ruwbouw vrijwel gereed; in aanleg zijnd zwembad; wanden gesteld en pooldeck gestort; ommuring van het kavel voor groot deel gereed.
Kengetallen - kadastrale oppervlakte 3110 m2; bebouwde oppervlakte 346 m2.
Vraagprijs: **n.o.t.k.**



▲
Boca St. Michiel
"De kleuren en geuren van de zee"
Adembenemend mooi gelegen vrijstaand woonhuis met appartement. Direct aan de zee gelegen met prive toegang tot het water.

Indeling - entree/woonkamer (28 m2); eetkamer overgaand in porch met schitterend uitzicht over zee; keuken met losse koelkast en gasfornuis; 2 slaapkamers met AC (window units); badkamer; t.v. kamer (20 m2); masterbedroom (30 m2) met AC (window unit) en badkamer; niet overdekte patio naast het huis.
Bijzonderheden - vrijstaand appartement; terrein geheel ommuurd; inrit met elektrische hek; aluminium draairamen; in alle kamers 110 V en 220 V; hardhouten kozijnen; eigen trap naar de zee; buitendouche.
Kengetallen - bouwjaar ca. 1973; later ingrijpend verbouwd; kadastrale oppervlakte ca. 625 m2; bebouwde oppervlakte ca. 195 m2.
Vraagprijs: **NAf. 450.000,- k.k.**



▲
Erosweg 12
"Bosrijke omgeving"
Groot woonhuis op een groot kavel eigen grond; 2980 m2 tuin met schitterend volgroeide koningspalmen, bomen en struiken.

Indeling: entree, grote woon-eetkamer (54 m2) met marmeren vloeren, zitkamer (32 m2); Eenvoudige keuken en bijkeuken; 3 slaapkamers, 2 badkamers. Grote, goed op de wind gelegen porch (54 m2) gedeeltelijk overdekt; vrijstaand appartement met zitkamer, slaapkamer en douche; Tevens vrijstaande kantoorruimte en carport.
Bijzonderheden - nieuw dak; nieuwe plafonds; buiten geheel nieuw geschilderd; prachtig begroeid perceel; vele mogelijkheden; centrale ligging.
Kengetallen - kadastrale oppervlakte 2980 m2; bebouwde oppervlakte 300 m2.
Vraagprijs: **NAf. 495.000,- k.k.**

LANDMARK
REAL ESTATE NV
INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC)
TRADE MART II -27, CURAÇAO
FAX: 63 64 00
Telefoon: 63 66 00

MAKELAARS VAN GOEDEN HUIZE.

FINANCIEEL NIEUWS

Beurs en Jeltsin sterk uit de strijd

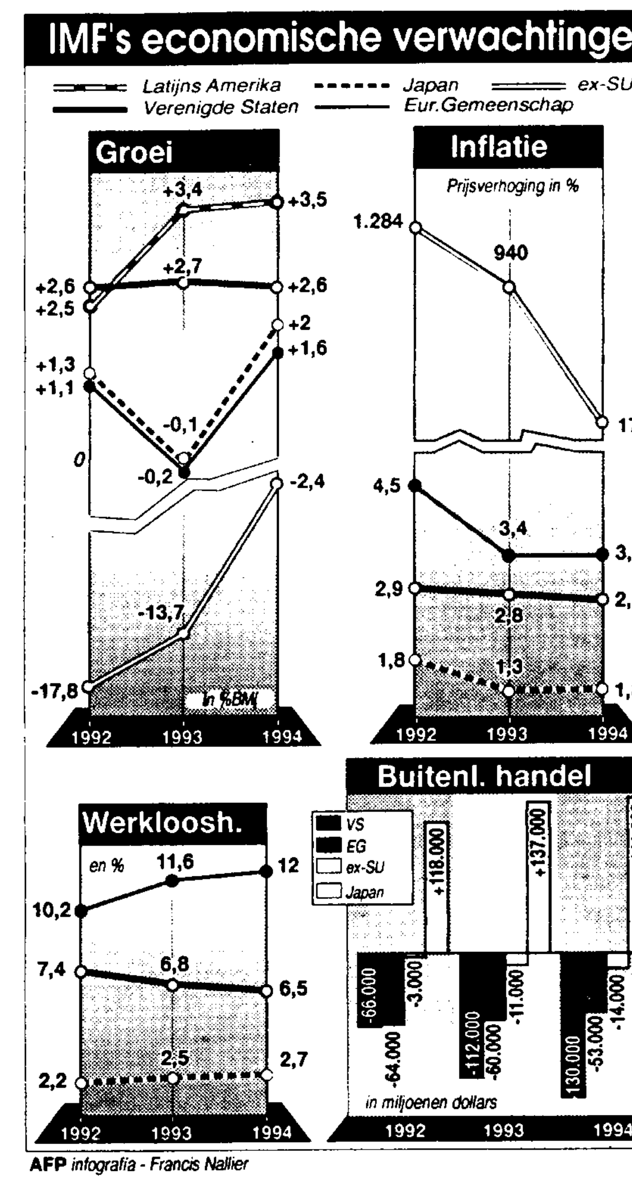
AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs lag er donderdagochtend vriendelijk bij. Nu de Russische president Jeltsin wat steviger in het zadel lijkt te zitten, is de beurs weer aan een herstelpoging toe na de koersdalingen van de afgelopen dagen onder invloed van de turbulente ontwikkelingen in Rusland.

De EOE-index noteerde tegen het middaguur een winst van 2,27 punten op 347,39. Handelaren omschreven de markt als rustig met geen bijster grote omzetten. Beleggers laten hun oren nu duidelijk hangen naar de defensieve waarden, een normaal beeld in tijden van nood. Ook door de wat hogere dollar konden daardoor Koninklijke Olie met f 1,40 tot f 179,70 en Unilever met f 2,00 tot f 202,00 aantrekken.

De cyclische waarden konden het tempo niet bijbenen. Hoogovens lag er onveranderd bij op f 45,00 evenals KNP BT op f 33,80.

Philips noteerde zes dubbeltjes beter op f 35,90. Philips wordt in het buitenland getipt als groeier tot een koers van f 50. Maar handelaren brengen de koerswinst ook in verband met de emissie van 9,5 miljoen nieuwe aandelen Polygram. Daarvan werd donderdag de uitgifteprijs van f 62,20 bekendgemaakt. Polygram noteerde daarop f 1,10 hoger op f 63,30. Het belang van Philips verwatert door de uitgifte van 79,4 procent tot 75 procent omdat Philips niet aan de emissie meedoet.

De obligatiemarkt lag er bij een zeer rustige markt in de ochtenden tot tien cent lager bij.



AFP infografia - Francis Nallier

.Het Internationaal Monetair Fonds heeft zijn verwachting voor 93 en 94 gegeven tav de groei, inflatie, werkloosheid en de internationale handel. Volgens het IMF bedraagt de economische groei voor Latijns Amerika in 1993 en 94 respectievelijk 3,4 en 3,5 procent.

Jeltsin en zijn Defensie-minister



■ *MOSKOU - President Boris Jeltsin (links) maakte woensdag een ongedwongen en rustige indruk ondanks de gespannen toestand in Rusland dat nu beschikt over twee presidenten. Zo begroette hij de minister van Defensie Pavel Gratsjov (rechts) bij het officiele overheids-gastenverblijf buiten Moskou, vlak voor hij een vergadering van zijn ministerraad voorzat. De andere personen op deze foto waren voor AFP niet te identificeren.*

(AFP-satellietfoto)

Vroegere SU daargelaten

IMF: Wereld bezuinigde een kwart op defensie

WASHINGTON - De militaire uitgaven in de wereld - de voormalige Sovjetunie (SU) niet meegerekend - zijn met 25 procent gedaald in de periode van 1986 tot 1992. Dit schrijft het Internationale Monetaire Fonds (IMF) in zijn jongste rapport over de toekomst van de wereldeconomie.

Het IMF verwacht dat de defensie-uitgaven in de komende vijf jaar nog eens met dertig procent zullen verminderen. Het meent dat een bezuiniging van twintig procent op de defensiebudgetten een groei in de consumptie-uitgaven en investeringen van een tot twee procent kan opleveren. Van zo'n ontwikkeling zouden ontwikkelingslanden met grote schulden, met name in Afrika, profiteren.

Volgens de cijfers van het IMF - waarin die van de landen in de voormalige SU wegens onbetrouwbaarheid niet zijn meegenomen - is er vorig jaar in de wereld ongeveer 662 miljard dollar (bijna 1.200 miljard gulden) uitgegeven aan defensie, ongeveer drie procent van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP). In 1986 was dat nog 854 miljard dollar, oftewel vier procent van het BBP.

De militaire uitgaven in de Europese Gemeenschap zijn in die periode gedaald van 3 tot 2,4 procent van het BBP. In 1996 zullen ze nog maar 1,8 procent van het BBP bedragen, voorspelt het IMF. Het Midden-Oosten waar het meeste wordt uitgegeven aan bewapening doet ook mee aan deze trend. Daar daalden de uitgaven van 10,5 procent in 1986 naar 7,2 procent van het BBP in 1992 en het IMF verwacht een verdere vermindering tot 5,5 procent in 1998.

Jegor Gaidar: Centrale bank luistert naar Boris Jeltsin

MOSKOU - De Centrale bank van Rusland zal de opdrachten van president Boris Jeltsin uitvoeren. Dat heeft de recentelijk benoemde vice-premier Jegor Gaidar woensdagmiddag verklaard.

Centrale-bankpresident, Viktor Gerasjtsjenko, houdt zich volgens Gaidar aan het dinsdag door Jeltsin uitgevaardigde decreet, waarin deze de bank gebiedt zijn aanwijzingen op te volgen tot de verkiezingen in december.

■ *MANAGUA - Met medewerking van de bewoners van de volksbuurten van Managua konden de stakende transport-arbeiders woensdag her en der op kruispunten blokkades opwerpen. De staking is zijn vierde dag ingegaan zonder dat er kans lijkt op een uitweg. De toch al rampzalige economische toestand van Nicaragua wordt er door de staking niet beter op.*

(AFP-satellietfoto)

Barricades in Managua



Financiële markten bedaren na onrust rond positie Jeltsin

AMSTERDAM - De financiële markten in de wereld hebben zich woensdagavond en donderdagochtend hersteld van de spanningen naar aanleiding van de politieke onrust in Rusland. Voorzover er nieuws was, ging dat in de richting van een versterking van de positie van de Russische president Boris Jeltsin.

De rust in Moskou zorgde voor koersstijgingen op de aandelenmarkten in Europa. Wall Street was woensdag al bijna tien punten hoger, de effectenbeurs in Frankfurt was rond 10.00 uur onveranderd en de FTSE-index van honderd aandelen noteerde 3 punten hoger. De aandelenmarkt in Tokyo was gesloten wegens een nationale feestdag.

De dollar steeg licht in koers. De Amerikaanse munteenheid stond om 10.00 uur op f 1,8275 tegen een slotkoers van f 1,8250 op woensdag. In New York bereikte de dollar aan het slot van de handel een hoogte van f 1,8305.

Het pond was een fractie hoger. De koers om 10.00 uur luidde f 2,7755 tegen f 2,7750 aan het slot van de vorige dag. De Franse frank was iets zwakker, f 32,210 per honderd tegen een slotkoers van f 32,259 op woensdag.

Nederlandse obligaties gewild in buitenland

AMSTERDAM - Buitenlandse beleggers hebben een andere kijk gekregen op Nederlandse obligaties. Voor het eerst in tien jaar opereerden buitenlandse investeerders op de Amsterdamse obligatiemarkt aan de verkoopkant. In het tweede kwartaal van dit jaar werd er voor f 5,3 miljard aan vastrentende waarden verkocht. De Nederlandsche Bank (DNB) spreekt in haar kwartaalbericht dan ook over een "omslag".

De beleggingsportefeuilles werden aangepast in verband met winstnemingen. Maar ook de daling van de rente buiten Nederland en Duitsland zorgde voor aanbod op Beursplein 5. Door de lagere renteniveaus in onder meer het Verenigd Koninkrijk en Italië, de landen die het Europees Monetair Stelsel hebben verlaten, stegen de koersen van de obligaties.

Als er gekeken wordt vanaf juli vorig jaar tot en met juni 1993 dan is er per saldo voor achthonderd miljoen gulden aan obligaties verkocht. Vooral in het vierde kwartaal van 1992 (minus f 8,5 miljard) en in het tweede kwartaal van dit jaar (min f 5,3 miljard) waren de vastrentende waarden in de aanbieding.

De aandelen waren voor het eerst sinds jaren wel gevraagd. Na grote verkoopopdrachten van de buitenlandse investeerders in de afgelopen jaren bestond er in de periode april tot en met juni een "licht positieve stemming voor Nederlandse aandelen". In de tweede periode van dit jaar was er een positief saldo van f 600 miljoen. Ook in de twee voorafgaande kwartalen kochten de niet-ingezetenen per saldo aandelen.

De stukken op het koersbord van de Amsterdamse effectenbeurs zijn aantrekkelijker geworden in verband met de verbeterde vooruitzichten voor verschillende internationale fondsen. Bedrijven als Koninklijke Olie, Unilever en Ahold, die erg gericht zijn op de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk, kunnen profiteren van het herstel van de economie aldaar. De kopers gokken erop dat de koersen sterk zullen stijgen. De laatste maanden werd het Damrak "getroffen" door een hausse.

Russische regering wil meer greep op financiën

MOSKOU - De regering van Rusland zet alles op alles om in korte tijd de financiële en monetaire situatie in het land in haar greep te krijgen. Donderdag gelastte premier Viktor Tsjernomyrdin het ministerie van Financiën binnen twee weken de contouren voor de begroting voor het vierde kwartaal en 1993 als geheel op te stellen.

De controle op de omvang van het begrotingstekort voor 1993 vormt een kernpunt in het conflict tussen het dinsdag door Jeltsin ontbonden parlement en de regering. Zij wil het begrotingstekort binnen de tien procent van het bruto binnenlands produkt houden. Als de wensen van het parlement zouden worden uitgevoerd, is een tekort kleiner dan 25 procent onhaalbaar.

De volksvertegenwoordigers willen de bevolking meer beschermen tegen de economische omwentelingen in het land en de geldkraan voor onrendabele staatsondernemingen wijd open laten staan. Het parlement heeft dan ook enige tijd geleden een begrotingstekort gefiatteerd ter grootte van 22 biljoen roebel (f 40 miljard).

Ook de greep op de Centrale Bank is voor de regering een belangrijk punt. Donderdag heeft de Centrale Bank het disconto met tien procentpunten verhoogd van 170 tot 180 procent. Daarmee gaf Centrale-Bankpresident viktor gerasjtsjenko gevolg aan de wens van de regering, die wilde dat de bank de roebel te hulp zou komen.

De Russische munteenheid bereikte donderdag zijn historisch dieptepunt. Moesten er woensdag 1.102 roebels worden neergeteld voor een dollar, donderdag kelderde de munteenheid tot 1.299 roebel voor een dollar.

Woensdag al bepaalde president Boris Jeltsin dat de Centrale Bank alleen nog maar presidentiële decreten mag uitvoeren en alleen verantwoording schuldig is aan de regering. Formeel - krachtens de bankwet - valt de Centrale Bank onder het gezag van de volksvertegenwoordiging. Die riep woensdag de bank op de president en regering financieel droog te leggen. De Centrale Bank schaarde zich echter achter Jeltsin.

De Centrale Bank mag het parlement nu alleen maar geld beschikbaar stellen als het ministerie van Financiën daarmee akkoord gaat. Verder gelastte Tsjernomyrdin de bank donderdag per 1 oktober 200 miljard roebel (f 366 miljoen) van de in 1992 geboekte winst beschikbaar te stellen voor de begroting.

De geplande activiteiten van de regering gingen donderdag ook gewoon door. Donderdag ondertekende premier Tsjernomyrdin met zijn Kazachstaanse collega Sergei Tersjtsjenko in Moskou een akkoord voor een intensievere monetaire samenwerking. Rusland is met Kazachstan (en met Armenië, Wit-Rusland, Tadzjikistan en Oezbekistan) al een overeenkomst over een roebelzone aangegaan.

Argentijnse minister vindt EG 'stelletje ploerten'

BUENOS AIRES/PARIJS - De Europese Gemeenschap is op "ploertige wijze" bezig in de onderhandelingen over de wereldhandel. Die weinig subtiele uitspraak komt voor rekening van Guido di Tella, de Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken. De EG spijkert zelf haar markt op een "belachelijke en anachronistische" manier dicht, zo heeft de bewindsman woensdag verder verklaard.

De EG heeft deze week besloten opnieuw te gaan praten met de Verenigde Staten over het vorig jaar gesloten landbouwakkoord. Die afspraak tussen de twee handelsgiganten, het zogenoemde *Blair House*-akkoord, dient als basis voor afspraken binnen de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) over vrijmaking van de handel in landbouwprodukten. Frankrijk wil het akkoord eigenlijk openbreken maar de EG heeft dinsdagochtend een compromistekst bereikt met voorzichtigere formuleringen om opnieuw te gaan praten.

Peter Cook, de minister van Handel van Australië, deed woensdag alle moeite om positieve elementen in de EG-overeenkomst te ontdekken. Die vond hij in het feit dat de EG formeel niet heeft gevraagd om nieuwe onderhandelingen met de VS. Cook is voorzitter van de Cairns-groep, een groep van veertien landen met een grote, ongesubsidieerde landbouwsector. Voor deze landen, waartoe ook Argentinië hoort, is het *Blair House*-akkoord het absolute minimum wat betreft afspraken over liberalisering.

De Duitse minister van Economische Zaken, Gunther Rexrodt, verdedigde de EG-afspraken woensdag in het parlement. Hij acht de kans kleiner geworden dat Frankrijk een veto zal uitspreken over het *Blair House*-akkoord en noemde dat een succes. Sir Leon Brittan, lid van de Europese Commissie belast met buitenlandse betrekkingen, onderstreepte woensdag nogmaals dat hij niet naar Washington gaat voor "heronderhandelingen", maar om over de "interpretatie" van het akkoord te praten.

China wil nog deze eeuw eind maken aan armoede

PEKING - China wil de volgende eeuw ingaan zonder dat er nog armoede heerst in het land. Nu zijn er nog tachtig miljoen Chinezen die moeten rondkomen van minder dan 44 dollar per jaar en daarmee onder de officiële armoedegrens leven.

In 1985 waren er nog 125 miljoen straatarme Chinezen. Het is de Chinese regering gelukt dat aantal te verminderen tot 80 miljoen, zo heeft Chen Junsheng, een economische adviseur van de regering, verklaard in het *Economisch Dagblad*. In 1994 komt een nieuw plan dat zeven jaar bestrijkt, van start gaan om ook de resterende 80 miljoen chinezen boven de armoedegrens te tillen. China telt ongeveer 1,1 miljard inwoners. Chen maakt ook deel uit van een anti-armoedekabinet in de regering.

De liberalisering van de economie heeft de inkomensverschillen in China veel groter gemaakt. In de steden en langs de kust is nu, in tegenstelling tot tien jaar geleden, echte rijkdom te vinden. De armoede is vooral te vinden op het platteland in delen van het binnenland.

Een belangrijk onderdeel van het plan is het overbrengen van arbeiders naar de kuststreken om daar geld te verdienen en vaardigheden te leren, aldus Chen. Peking wil de stroom van arbeiders goed beheersen en voorkomen dat de armen op de rijkdom afvliegen. De versoepeling van de verhuisregels heeft de afgelopen jaren geleid tot een stroom naar de steden. Daardoor beginnen sloppenwijken te ontstaan, een vrij nieuw fenomeen voor China.

MENSEN

Anjer voor vrijheid



De zevenjarige Zuidafrikaanse Nonhlanda Dlamini zwaait met een anjer terwijl ze luistert naar de militaire commandant van het ANC, Joe Modise, die het woord voert tijdens een samenkomst van het ANC en Inkata gisteren. Dlamini verloor een oog en liep zware brandwonden op toen haar huis tijdens het politieke geweld in mei in brand werd gestoken.

Liever de borst

Twee van de drie baby's krijgen na de geboorte **borstvoeding**. Dat is al zo sinds het eind van de jaren tachtig, zo blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). In de jaren zeventig liep het aantal borstgevoede baby's sterk terug, tot minder dan de helft in 1975. Eind jaren tachtig was dat aantal weer gestegen tot ruim 65 procent. Vooral hoger opgeleide moeders geven de borst: ruim acht van de tien hoger opgeleiden voeden hun kind zelf terwijl maar de helft van de lager opgeleide moeders dat doet. Van de hoger geschoolden geeft 37 procent nog steeds borstvoeding als de baby zes maanden is, tegen maar 15 procent van de lager opgeleide vrouwen. Uit de cijfers blijkt verder dat als de zuigelingen drie maanden zijn, minder dan de helft nog de borst krijgt. Op een leeftijd van zes maanden daalt dat aantal verder, tot ruim een kwart van de baby's. Die ontwikkeling loopt gelijk met andere westerse landen, volgens het CBS. Moeders die niet roken, niet veel drinken en een gezond lichaamsgewicht hebben, blijken volgens het CBS vaker hun kind zelf te voeden dan andere moeders. Acht van de tien kinderen die thuis worden geboren, krijgen borstvoeding tegen maar zes van de tien in het ziekenhuis ter wereld gekomen baby's.

Nicotine aubergine

Sommige groenten bevatten nicotine, met aubergines als koploper. Dat blijkt uit een Amerikaanse studie, gepubliceerd in de nieuwste uitgave van het in München verschijnende *Medische Weekblad*.

Een gram aubergine telt honderd nanogram (een nanogram is een miljardste gram) nicotine, en bevat daarmee van alle onderzochte groenten veruit het meeste van de voor de gezondheid schadelijke stof.

Tomaten hebben 43 nanogram nicotine per gram, bij aardappelen en bloemkool liggen de concentraties tussen vier en zeventien nanogram. De onderzoekers nemen aan dat bij het koken een groot deel van de nicotine in het kookwater terechtkomt.

Eindelijk!

Sandra Regina Machado heeft het eindelijk voor elkaar. Op haar 28ste mag ze zich voor het eerst officieel de dochter van de legendarische **voetbalster Pelé** noemen. Jarenlang voerde ze een proces tegen Pelé. Sandra Regina Machado is het kind uit een korte romance tussen de huishoudster Anisia Machado en voetbalartiest Pelé.

Krijgers in kelder keizer Qin

China gaat binnenkort de **laatste ongeopende kelder** van de tombe van keizer Qin Shihuang opgraven. Daarbij zal naar wordt aangenomen het laatste regiment van de beroemde 2.000 jaar oude terracotta-krijgers aan het daglicht worden gebracht.

Het opgravingswerk bij Xian in de noordelijke provincie Shaanxi begint spoedig en zal waarschijnlijk enkele jaren duren. "De 6000 vierkante meter grote kelder nummer twee herbergt vermoedelijk meer dan 1.000 terracotta-krijgers", meldde een Chinees dagblad.

De graftombe van keizer Qin Shihuang, die in 221 v.Chr. China verenigde, met zijn ondergrondse leger is een van de beroemdste archeologische vondsten in de wereld. De beeldengroepen trekken jaarlijks vele duizenden toeristen.

Er zijn tot nu toe twee kelders uitgegraven, die vol staan met levensgrote en individueel verschillende soldaten van de keizer en hun wagens. De eerste kelder werd geopend in de jaren '70 en de tweede in 1988.

De opgraving van de derde kelder heeft 17 jaar op zich laten wachten, omdat Peking de benodigde financiële en technische faciliteiten voor het werk bijeen moest brengen.

De kelders liggen rond de graftombe van keizer Qin. China heeft de tombe laten onderzoeken met seismische technieken. Graven met bulldozers is uit den boze. De tombe bestond oorspronkelijk uit een heel complex van ondergrondse kamers, opslagplaatsen en gangen. Eromheen ligt een uitgestrekt paleis op een gebied van 30.000 vierkante meter.

Oude Chinese annalen melden dat de tombe van Qin Shihuang, die stierf in 210 v.Chr., kort na zijn dood werd geplunderd.

100.000ste doelpunt

Jan de Jonge van de Nederlandse voetbalclub Emmen scoorde ongeveer twee weken geleden tegen TOP het honderdduizendste doelpunt in het betaald voetbal. De eerste treffer in het prof-circuit werd gemaakt op 28 november 1954. Op 21 januari 1968 werd voor de vijftigduizendste keer een bal in het doel geschoven tijdens een betaald voetbal wedstrijd. De tweede vijftigduizend doelpunten vergden twee keer zoveel tijd, namelijk bijna 25 jaar.

Niet verwonderlijk, want in de beginfase bestond de competitie uit tachtig clubs. Er waren 31.921 wedstrijden nodig voor honderdduizend goals.

Standbeeld Audrey Hepburn

Unicef Nederland zal in januari 1994 in Arnhem een standbeeld van Audrey Hepburn onthullen. Bij die gelegenheid wordt ook het Audrey Hepburn fonds, ter nagedachtenis aan de in januari van dit jaar overleden actrice, in het leven geroepen. Gekozen is voor Arnhem omdat de wereldberoemde actrice als meisje tijdens en vlak na de oorlogsjaren in de buurt van die plaats heeft gewoond. In Arnhem en omgeving wonen nog steeds familieleden van haar, die door Unicef betrokken zijn bij de ontwikkeling van het standbeeld en het fonds.

Het Audrey Hepburn fonds zal een speciale afdeling worden van Unicef Nederland. Kinderen, onder meer in de Hoorn van Afrika, kunnen extra hulp krijgen door het Audrey Hepburn fonds.



Peper als verdediging

Californiërs, die zich nu al legaal mogen wapenen met geweren, messen en knuppels kunnen binnenkort een nieuw wapen aan hun arsenaal toevoegen: peperspray. In maart is de peperspuitbus voor het publiek verkrijgbaar. Pepperspray - een vorm van traangas - produceert een branderig gevoel op ogen en huid, die het slachtoffer ertoe dwingt de ogen stijf dicht te knijpen.

Happy Birthday Puerto Rico



Porto Rico's gouverneur Pedro Rossello, de Portoricaanse actrice Chita Rivera en de New Yorkse burgemeester David Dinkins (vlnr) zongen 'Happy Birthday Puerto Rico' tijdens een ceremonie in New York gisteren waar Columbus' ontdekking van Porto Rico 500 jaar geleden herdacht werd.

Recreatie buigt voor natuur

De toenemende aandacht van de overheid voor natuur en milieu, gaat ten koste van de belangen van recreatie en toerisme. Tot die conclusie komt de werkgroep recreatie van de landbouwuniversiteit in Wageningen.

De onderzoekers hielden in opdracht van het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (LNV) de relatie tussen natuur en recreatie tegen het licht. Ze waarschuwen voor groeiende tegenstellingen tussen vertegenwoordigers van recreatie en toerisme enerzijds en natuurbeschermers anderzijds. De afname van de hoeveelheid recreatiegebieden en de achteruitgang van de natuur in Nederland leiden tot heftige discussies tussen beide partijen.

Veel van de huidige problemen zijn te wijten aan de beleidsmakers, aldus de werkgroep. "De belangen van de natuur wegen blijkbaar zwaarder dan de belangen van recreatie en toerisme".

De werkgroep raadt het ministerie aan onderzoek te doen naar de werkelijke effecten van recreatie in een natuurgebied. De recreatieve-toeristische sector moet bovendien een eigen natuurbeleid opstellen zodat de bedrijfstak effectief aan onderhandelingen kan deelnemen.

Daarnaast zou het huidige natuurbeleid minder op wettelijke en politieke macht en meer op samenwerking met belanghebbenden gesteld moeten zijn. Volgens de Wageningse werkgroep is de praktijk nu dat natuurontwikkelingsbeleid in ambtelijke kringen gemaakt wordt, waarbij mensen 'van buitenaf' buitenspel gezet worden. Daardoor is reeds een gevoel van wrevel bij de recreatiesector ontstaan, wat makkelijk kan uitmonden in brede maatschappelijke weerzin tegen natuur- en milieubeleid, zo waarschuwen de Wageningse onderzoekers.

Een bekend drankje

Bacardi **Rum** is 's werelds bekendste merknaam op het gebied van sterke drank en de op tien na bekendste onder alle merknamen. Dit staat in een studie van de *Financial World magazine*. In de Top Tien lijst is Marlboro als nummer 1 genoteerd, gevolgd door Coca Cola, Inter microchips, Kellogg's, Nescafé, Budweiser, Pepsi, Gillette en Pampers.

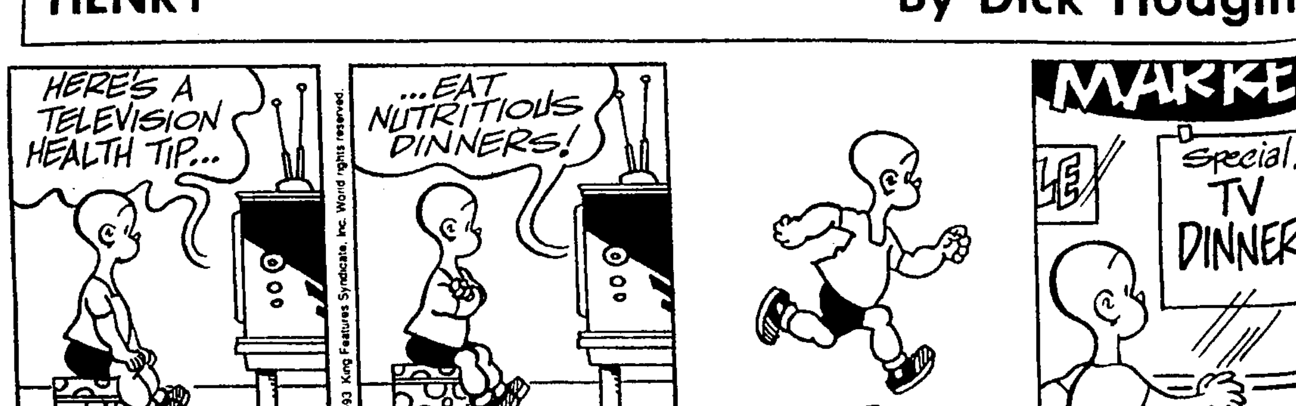
Benauwd volk

Ruim 70 procent van de Nederlandse bevolking heeft last van de **luchtwegen**. Dit blijkt uit de eerste resultaten van een enquête onder 24.000 mannen en vrouwen. Dat heeft de GGD in Groningen woensdag bekendgemaakt.

De enquête maakt onderdeel uit van een groots onderzoek in Europa en is gehouden onder de inwoners van de stad Groningen, westelijk Noord-Brabant en de westelijke mijnstreek. Dertig procent van de ondervraagden zegt 's nachts wakker te worden door een hoestbui, 22 procent heeft last van 'piepen op de borst' en 20 procent heeft allergische neusklachten.

Volgens de GGD kan met deze gegevens uit de eerste fase van het onderzoek nog geen uitspraak worden gedaan over de mogelijke oorzaken van de klachten. Een uitgebreid medisch onderzoek van 1500 personen per regio moet hierover uitsluitsel geven. De eerste resultaten van dit onderzoek worden in de loop van 1994 verwacht.

HENRY ® By Dick Hodgins



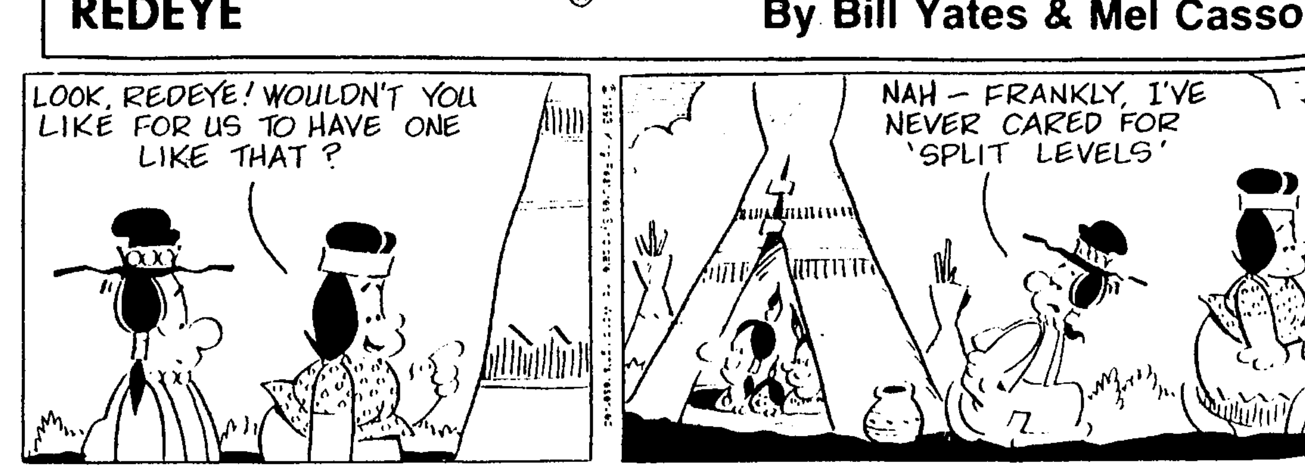
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

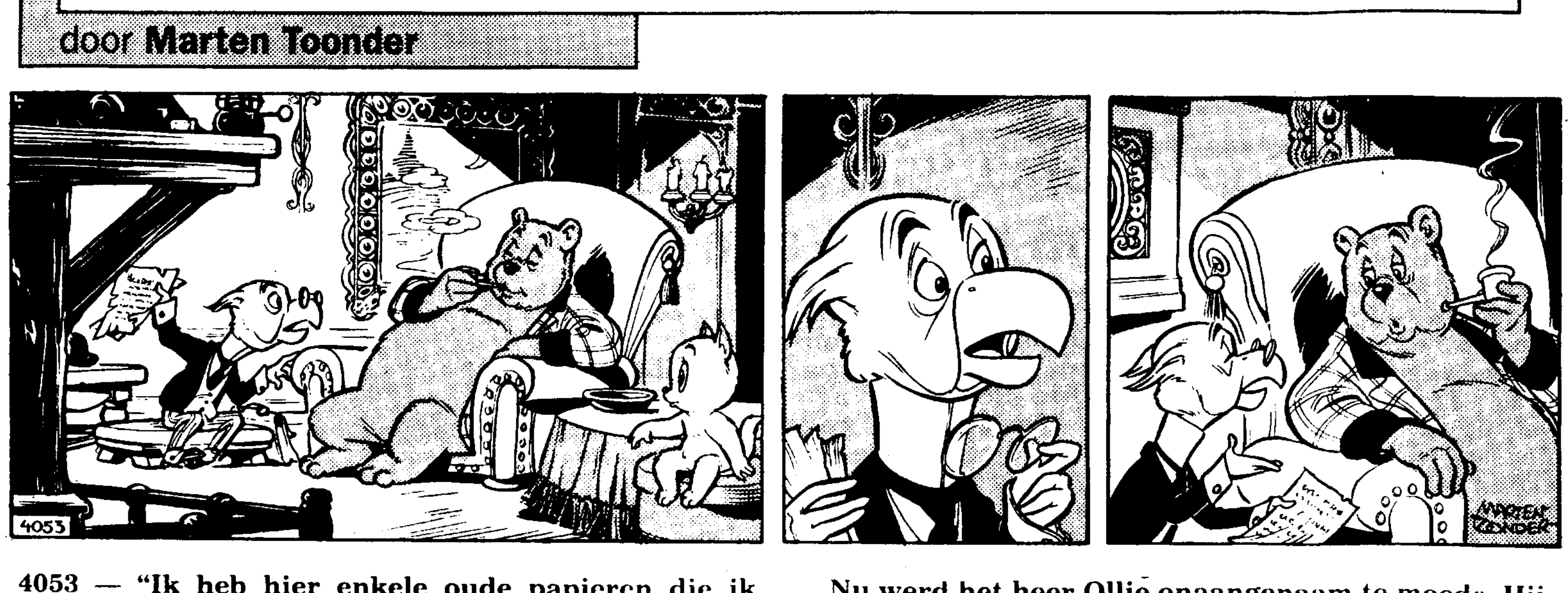


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4053 — "Ik heb hier enkele oude papieren die ik gevonden heb", verklaarde de heer Guichelheil. "Ze handelen over uw familie."

"Ja, ja", zei heer Ollie met een trage glimlach. "Bommel is een oud geslacht. Dat zei mijn goede vader altijd en daar houd ik mij aan. Aardig, zo'n legende. Ik wil er graag alles van weten."

Hij zette zich tot behaaglijk luisteren, maar dat duurde niet lang.

"Dit is een rare legende", sprak de geleerde waarschuwend. "Men zegt dat er in de omgeving van Bommelstein een druipsteengrot is. In die grot komt een stalagmiet voor die op een figuur in nood lijkt."

"Op wàt?" vroeg heer Ollie overeindschietend.

"Op een figuur; een heerachtige figuur, in nood", herhaalde de ander. "Deze stalagmiet moet tot leven worden gewekt, anders zal het geslacht Bommel uitsterven onder droevige omstandigheden."

Nu werd het heer Ollie onaangenaam te moede. Hij had scherp opgelet en daarom ontging het hem niet, dat hij in gevaar verkeerde.

"Uitsterven?" vroeg hij met trillende stem. "Onder wat voor omstandigheden? Wanneer?"

"Kalm maar", suste doctor Guichelheil. "Dit hele verhaal steunt op het oude papier, dat ik gevonden heb. Het is gedateerd: zaterdag 3 uur. Meer niet. En er staat in: als de kalk, die mij bedekt over vijf minuten niet is weggehakt, zal het geslacht Bommel ellendig aan zijn einde komen."

Heer Ollie dacht enige tijd gespannen na. Doch toen liet hij zich weer achterover zakken.

"Ach, hoe kan een stalag... eh stalagmiet nu schrijven?" vroeg hij. "Dat is toch een steen? Wat een onzin.

"Het is een legende", zei Tom Poes op de achtergrond. "En er zit soms veel waars in die oude verhalen."

Meta Corporation

Cu honda pena ta anuncia fallecimento
di
Sr. Fermin Zorrilla
Na Houston dia
22 di September 1993

Na bida gran amigo di nos Compañia
Cu Fermin sosega na paz

Aruba, 22 September 1993

Mi ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fallecimento na Houston di mi bon amigo

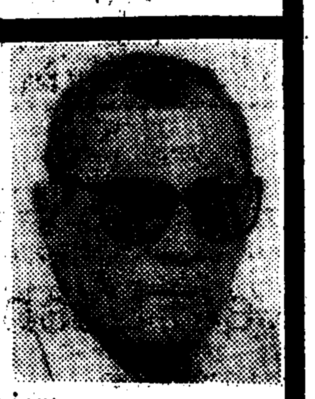
FERMIN ZORRILLA
q.e.p.d.

Fermin tabata Fundador y Director di Diesel Antilliana N.V.
E tabata un persona hopi conoci na Aruba, Curaçao y Boneiro y un personahe inolvidable pa su hopi amigonan.
Su entiero lo tuma lugar na Miami, diasabra, September 25, 1993.
Cu Fermin sosega na paz

Aruba, 22 September 1993 — Eduardo de Veer

"EL TRIBUTO"
Tel.: 375390

A fayecé
Donald Angel Haseth Sr.
(Mihó konosí komo Donny)



Na nòmber di:
Su Esposa : Carla Haseth-Liesdek
Yunan : Jacqueline Haseth
Donald Jr. i Vitna Haseth i yu
Monique Haseth
Rumannan : Edward Haseth i famia
Franklin Haseth i famia
Vilma Hanst i famia
Tur demas famia.

Akto di entiero lo tuma lugá **DJALUNA 27 DI SEPTEMBER 1993.** 4'or di atardi, saliendo for di Misa di Steenrijk pa Santana na Morada Santa den Hoffi di Bottelier. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di Steenrijk. Ta kumindsa risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia na misa di Steenrijk. Despues di entiero lo NO por risibí bishita di kondolensia na kas.

"Dios ta nos refugio , E ta nos fortalesa, El a resulta un judador den mesté"

A fayecé [illegible] na Hulanda:
SR. MARCO HENRIQUEZ
Mihor conoci como: "Madje"
ex-miembro di Staten y Eilandsraad,
ex-Hefe di Reinigings Dienst D.O.W.
condecora como Ridder van Oranje Nassau

Na nomber di su:
[illegible] na Hulanda: [illegible] Rita y [illegible] Meertens-Henriques y famia
Leo y Rial Henriquez y famia
Silvita y Dolf Murk-Henriquez y famia
Lucette Henriquez y Jan Zygg y famia
[illegible]: Maximina "Chimina" Croes-Henriquez y famia
Suegra: Ina Lopez-Croes y famia
Sobrino y sobrinanan, swa y sufianan, primo y primanan, [illegible], cooner y compernan.
[illegible]: Henriquez, Paskel, Lopez, Croes, Rasmijn, Werleman, Leefstok, Leon, Banié, Hook, Madero, Ras y demas famia
[illegible] di entiero ta tuma logar Diabierna 24 di September na [illegible], Hulanda.
[illegible] pa condolencia:
Na Hulanda:
[illegible]straat 3
[illegible]36 BH [illegible]
Na Aruba:
[illegible] 12, Santa Cruz.

KORPS POLITIE ARUBA

[illegible] Cuerpo Policial Aruba ta [illegible] fallecimento tragico di
MICHAEL ANTHONY DIRKSZ
[illegible] immigratie ambtenaar eerste klasse na [illegible].
[illegible] ejemplar lo keda semper den nos memoria.
[illegible] na su restonan.
Staf y Personal
Cuerpo Policial Arubano.

FAXNUMMERS: AMIGOE
[illegible]: 674744
Advertentie: 674524

Ter nagedachtenis van onze ouders

Nan Franco — **Willy Franco**



"Heer wij bidden u dat zij bij u geborgen is"



"de Heer is mijn herder"

Wordt er op Zaterdag 25 september om 7 uur 's avonds in de Kathedraal van Pietermaai een Heilige Mis opgedragen.

Mike & Tanja Franco-Wijngaarde
Hady & Sonja Simon-Franco

NBC
(kanaal 85)
DONDERDAG
20.00 Mad About You
20.30 Wings
21.00 Seinfeld
21.30 Frasier
22.00 Word From Our Sponsor II
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

TBS
DONDERDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Head of the Class
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball: Atlanta Braves at Montreal Expos (L)
22.30 Movie: Grayeagle (1977)
24.45 Movie: Little Big Man (1970)
03.45 Some Fun Now
04.00 Laverne & Shirley
05.05 The Jeffersons
05.30 Headline News

AMIGOE Colofon
[illegible]

HEEFT U HULP NODIG? [illegible]
NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ABC
(kanaal 77)
DONDERDAG
20.00 Missing Persons
21.00 Matlock
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline

AE
(kanaal 73)
DONDERDAG
16.00 City of Angels
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of... Astrology
19.30 In Search Of... [illegible]
20.00 Real West (Fathers of Texas Sam Houston and Stephen F. Austin)
21.00 Movie: La Traviata (1982)
23.00 Evening at the Improv: (Host Robert Urich)
24.00 Real West
01.00 Movie: La Traviata (1982)
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: Blood Feud (Pt 1 of 2) (1983)

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)
DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios
18.15 Agedrez na Pantalla Chiki (presentator Ornelio Martina): [illegible]
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Troonrede van Koningin Beatrix ter gelegenheid van Prinsjesdag
20.00 Wega di Number Korsou
20.05 [illegible]
20.30 Blossom
21.00 Telenotisia
21.30 TeleCuraçao Special
22.30 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 NOVA.
24.30 Sluiting.

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN
ARTSEN
NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING
WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible] en [illegible]. Fax: 681900. [illegible] vanaf 07.[illegible] uur. [illegible] Bonam [illegible] dinsdag van [illegible]
Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkersstraat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373884 (informatie zuigelingen- en peuterbureaus) of 371316.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603681 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 686822, spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gaaiweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 682231/682232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster vanaf 17 september om 17.00 uur t/m 24 september om 07.00 uur gelieve tel.: 692249/page 680-0368 te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 681647, pagenummer 680-0268 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Henwijnen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672889, 375023 of 375542.

APOTHEKEN
NACHTDIENST
Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n, (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/ 685023.

Botica Otrabanda [illegible]

Punda:
Janes, Caracasbaaiweg 161, Tel. 617553.

DIVERSEN
BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Alarma:	128
Kedeia:	135

WEGA DI NUMBER
6233
8140
9145

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 23 t/m 30 sept.

MUZIEK

HOLIDAY BEACH HOTEL (tel.625400)
Zo. 26 sept. van 19 tot 24 uur een optreden van de Portugese zanger **Jorge Ferreira** en zijn orkest en de Braziliaan **Carlos Kento**.

The Pub (tel. 612198)
Op di. 28 sept. om 20 uur vindt plaats de 1e Crocodile [illegible] Pool Wedstrijd 1993, inschrijving t/m 27 sept.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere avond live muziek vanaf 20 uur met de nieuwe Birdland [illegible] met gasten uit Nederland. Iedere za. **Bibi Provence** met '[illegible]', woe. [illegible] en band, do. **Walter Wout en Irma Philbert**, vrij. **Konki**.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 24 sept. vanaf 20 uur **Future en Spice & Pepper**. Zo. vanaf 19 uur **Mini Future**.

BLUES (tel. 614377)
Elke do. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. [illegible] en **Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617555)
Elke woe. van 18.30 tot 19.30 uur **Krissy and All that Jazz**. [illegible] **Golden Name** (salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

HARD ROCK SOCIETY (tel. 656633).
Vrij. van 21 tot 1.30 uur **The Funky Bunch**. Za. van 11 tot 14 uur Tipico, van 21 tot 1.30 uur live muziek. Zo. van 20 tot 1 uur Back to the sixties.

RUM RUNNERS (tel. 623038)
Elke zo. van 21 tot 23 uur **Sportcafé** live radio gepresenteerd door **Willem Dekker**.

THEATER

CURACAO INTERNATIONAL FESTIVAL OF THE ARTS
Het CIFA organiseert een culturele week. Eerste avond **Centro Pro Arte** op 23 sept. een multi-artistieke presentatie 'Magia di palabra' met o.a. **Nydia Ecury, Lucille Berry, Orlando Cuales e.a.**.
In en rond het **Curaçaosch Museum** is op zo. 26 sept. van 10.30 tot 19 uur een Picknick Concert met o.a. **Ad Libitum, Ecole de Danse, Zjeujoli, Adjadjo en Serenada**.
In **La Belle Alliance** herhaalt **Ad Libitum** zijn concert op do. 30 sept.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Vanaf 2 augustus: tentoonstelling van werk van de Arubaanse kunstenaars **Ciro Abath, Ludwig d'Isle, Stan Kuiperi, Frank Lacle en Elvis Lopez**. Open: ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van beeldhouwwerken van **Hortence Brouwn** vanaf zo. 19 sept. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur. di. en do. tot 20.30 uur.
GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Beeckmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp de Tweede Wereldoorlog onder de titel 'Opdat wij niet vergeten', t/m eind februari '94. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery)** (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 8 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. **Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

PLAZA HOTEL (tel. 612500)
Speelfilms 's avonds vanaf 19.15 uur: do. Jack the Bear; zo. Call of the wild; ma. 1492; di. Sommersby; woe. Sliver; do. The player.

CLUB L.A. (tel. 658390)
Speelfilm do. vanaf 20.30 uur 'Made in America'.

I.T.C. (tel. 636100)
Speelfilm Jurassic Park op do. 23 sept. om 19 en 21.30 uur. Vrij. 24 t/m za. 26 sept. om 16.30 - 19 - 21.30 uur.

In het **Holiday Beach Hotel** is op za. 25 sept. om 20 uur een songfestival van Banco Mercantil en Dinersclub, m.m.w. van **Ced Ride, Ronald Leito en Spice & Pepper**.

Ayuda Social houdt haar maandelijkse boeken- en rommelmarkt op za. 25 sept. van 9 tot 12 uur op Santa Rosaweg 16.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 8 tot [illegible] uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, [illegible]. Iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-[illegible].

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten [illegible] excursies: wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554).
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij: elke di. en do. om 8.30 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren. Lokale groepen kunnen reserveren voor woensdagen om 8.30 of om 10 uur.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk maandagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674744. Telefoon: 676066.